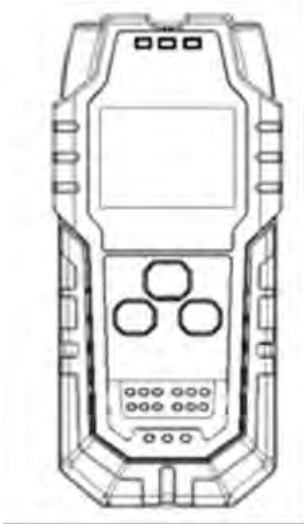




Testboy® TV 700

Version 1.6

	Testboy TV 700 Bedienungsanleitung	3
	Testboy TV 700 Operating instructions	10
	Testboy TV 700 Mode d'emploi	17
	Testboy TV 700 Instrucciones de empleo	24
	Testboy TV 700 Istruzioni per l'uso	31
	Testboy TV 700 Bedieningshandleiding	38
	Testboy TV 700 Bruksanvisning	45
	Testboy TV 700 Instrukcja obsługi	52

Inhaltsverzeichnis

Hinweise	4
Sicherheitshinweise	4
Bedienung	6
Bedien- und Anzeigeelemente	6
Ein- / Ausschalten	7
Hintergrundbeleuchtung	7
Batteriewechsel	7
Kalibrierung	7
Auffinden von Metall	8
Auffinden von Holz	8
Auffinden von spannungsführenden Leitungen	8
Technische Daten	9

Hinweise

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Um einen sicheren Betrieb mit dem Gerät zu gewährleisten, müssen Sie die Sicherheitshinweise, Warnvermerke und das Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ unbedingt beachten.



WARNUNG

Beachten Sie vor dem Gebrauch des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- | Vermeiden Sie einen Betrieb des Gerätes in der Nähe von elektrischen Schweißgeräten, Induktionsheizern und anderen elektromagnetischen Feldern.
 - | Nach abrupten Temperaturwechseln muss das Gerät vor dem Gebrauch zur Stabilisierung ca. 30 Minuten an die neue Umgebungstemperatur angepasst werden um den IR-Sensor zu stabilisieren.
 - | Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit hohen Temperaturen aus.
 - | Vermeiden Sie staubige und feuchte Umgebungsbedingungen.
 - | Messgeräte und Zubehör sind kein Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände!
 - | In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
-

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Bedieners gegenüber dem Hersteller.



Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung komplett durch. Dieses Gerät ist CE-geprüft und erfüllt somit die erforderlichen Richtlinien.

Rechte vorbehalten, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern © 2016 Testboy GmbH, Deutschland.

Haftungsausschluss



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung!

Testboy haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Anleitung von Testboy nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder von Testboy nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss hervorgerufen werden resultieren.

Richtigkeit der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr übernommen. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Entsorgung

Sehr geehrter Testboy-Kunde, mit dem Erwerb unseres Produktes haben Sie die Möglichkeit, das Gerät nach Ende seines Lebenszyklus an geeignete Sammelstellen für Elektroschrott zurückzugeben.



Die WEEE regelt die Rücknahme und das Recycling von Elektroaltgeräten. Hersteller von Elektrogeräten sind dazu verpflichtet, Elektrogeräte, die verkauft werden, kostenfrei zurückzunehmen und zu recyceln. Elektrogeräte dürfen dann nicht mehr in die „normalen“ Abfallströme eingebracht werden. Elektrogeräte sind separat zu recyceln und zu entsorgen. Alle Geräte, die unter diese Richtlinie fallen, sind mit diesem Logo gekennzeichnet.

Entsorgung von gebrauchten Batterien



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batteriegesetz**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Qualitätszertifikat

Alle innerhalb der Testboy GmbH durchgeführten, qualitätsrelevanten Tätigkeiten und Prozesse werden permanent durch ein Qualitätsmanagementsystem überwacht. Die Testboy GmbH bestätigt weiterhin, dass die während der Kalibrierung verwendeten Prüfeinrichtungen und Instrumente einer permanenten Prüfmittelüberwachung unterliegen.

Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die aktuellsten Richtlinien. Nähere Informationen erhalten Sie auf www.testboy.de

Bedienung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Testboy® TV 700 entschieden haben.

Der Scanner ist für die Ortung von Metall, Holz und unter Spannung stehenden Leitungen in Wänden, Decken und Böden bestimmt. Entwickelt für den professionellen Einsatz in Installationsbetrieben und auch beim Heimwerkbedarf kaum weg zu denken. Das Gerät ist mit einem informativen LC-Display, mit Anzeige in Zentimetern, Balkenanzeige und Fadenkreuz ausgestattet. Zusätzlich befindet sich im oberen Teil eine Ampelanzeige. Begleitet wird die Messung mit einem akustischen Signalgeber.



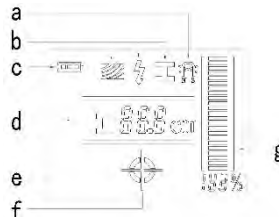
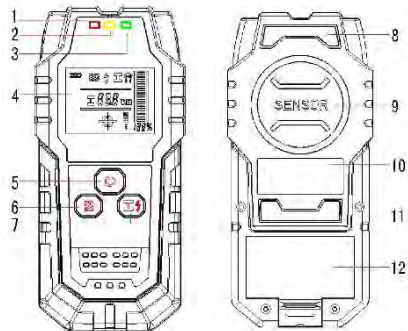
WARNUNG

Das Testboy® TV 700 kann keine hundertprozentige Sicherheit garantieren. Die Messergebnisse können durch verschiedene Einflussgrößen wie: Putzkonsistenz, Feuchtigkeit, statische Aufladung der Oberfläche, Metallpartikel im Material oder Kalibrierabweichungen beeinflusst werden. Bitte sichern Sie sich jedes Mal vor dem Bohren durch andere Informationsträger ab (Baupläne, Statiken, Stromlaufpläne, etc.).

Bedien- und Anzeigeelemente

- 1 LED Rot
- 2 LED Gelb
- 3 LED Grün
- 4 LC-Display
- 5 Ein/Aus-Taster
- 6 Taste für Holzsuche
- 7 Taste für Metall-/Spannungsführende Leitungen
- 8 Gleitpad
- 9 Sensorfläche
- 10 Typenschild
- 11 Gleitpad
- 12 Batteriefach

- a. Anzeige für magnetisches oder nicht magnetisches Material
- b. Messbereiche: Holz / Spannung / Metall
- c. Batteriestandanzeige
- d. Tiefenanzeige in cm
- e. Anzeigefläche mit Hintergrundbeleuchtung
- f. Fadenkreuz
- g. Balkenanzeige



Ein- / Ausschalten

Zum Ein- / Ausschalten des Gerätes drücken Sie Taste 5.
Nach dem Einschalten ist automatisch die Metallsuche aktiviert.
Das TV 700 schaltet nach ca. 5 Minuten selbstständig aus, um Batteriekapazität zu sparen.

Hintergrundbeleuchtung

Die Displayhintergrundbeleuchtung ist dauerhaft gegeben.

Batteriewechsel

Zum Wechsel der Batterie ist das Batteriefach (12) zu öffnen. Achten Sie beim Einsetzen der neuen Batterie auf die richtige Polarität. Verschiessen Sie das Batteriefach wieder.
Ersetzen Sie die Batterie, wenn im Display das Batteriesymbol ohne Segmente angezeigt wird oder sich das Gerät gleich nach dem Einschalten ausgeht.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Auch in Ihrer Nähe befindet sich eine Sammelstelle!



Um das Gerät vor Beschädigung zu schützen, entfernen Sie bitte bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien.

Kalibrierung

Halten Sie das TV 700 in die Luft, entfernt von allen Gegenständen die detektiert werden könnten. Durch kurze Betätigung des Einschalttasters wird das Gerät aktiviert. Bitte tragen Sie an der bedienenden Hand keine Ringe und legen Sie ggf. Armbanduhr ab, da metalische Gegenstände das Suchergebnis beeinflussen können.



Vor jeder Benutzung muss das Gerät auf Beschädigungen oder Verschmutzungen untersucht werden.

Selbstkalibrierung

Die Selbstkalibrierung erfolgt direkt nach Einschalten des Gerätes oder Umschalten der Messfunktion. Dies wird durch einen Quittierungston und Aufleuchten der grünen LED bestätigt. Für die maximale Empfindlichkeit wird empfohlen, das Gerät beim Einschalten fernab von metallischen und magnetischen Störgrößen in die Luft zu halten.

Nachkalibrierung

Dazu drücken Sie die Taste [6] oder [7] (im eingeschalteten Zustand) für 3 Sekunden, je nach ausgewählten Bereich. Die Nachkalibrierung wird immer dann empfohlen, wenn das Gerät überempfindlich reagiert. Dies sollte am Besten an einer freien Stelle der Wand erfolgen, fernab von metallischen und magnetischen Störgrößen. Für die Eingrenzung, muss die Nachkalibrierung mehrmals in unmittelbarer Nähe des Messobjektes durch mehrmaliges Überfahren erfolgen.

Auffinden von Metall

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig in Metallsuchmodus.

Nun kann das Gerät, wo die Bearbeitung (Bohrung) der Wand erfolgen soll, horizontal oder vertikal, durch langsames hin und her Bewegen geführt werden.

Nähert sich das Gerät einem Metallobjekt, so steigt die Höhe der Balkenanzeige. Gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot und es ertönt ein akustisches Signal. Befinden sich metallische Gegenstände in Reichweite des Sensors, so wird auch die Entfernung zum Objekt angezeigt. Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang in entgegengesetzter Richtung, und setzt wieder eine Markierung bei kleinster Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes. Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.

Bei ferromagnetischen Materialien erscheint im Display ein Hufeisen Zeichen. Bei Buntmetallen ist das Hufeisen durchgestrichen.

Das Gerät nimmt zur Bestimmung der Mitte des zu suchenden Gegenstands als Referenz eine Eisenstange $d=18\text{ mm}$.

Nähert sich das Gerät einer spannungsführenden Leitung, fängt die rote LED an zu blinken und es ertönt ein alternierender Warnton.

Auffinden von Holz

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig im Metallsuchmodus, durch Betätigung der Taste für Holz schaltet sich das Gerät in Holzsuchmodus.

Nun setzen Sie das TV 700 auf einen Bereich der Wand, in dem wissentlich keine Holzteile vorhanden sind.

Danach das Gerät in zur Bearbeitung (Bohrung) vorgesehenen Bereich mit horizontalen oder vertikalen Bewegungen langsam hin und her bewegen.

Nähert sich das Gerät einem Holzobjekt, steigt die Höhe der Balkenanzeige. Gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot und es ertönt ein akustisches Signal.

Befinden sich Holzgegenstände in Reichweite des Sensors, so wird auch die Entfernung zum Objekt angezeigt.

Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang in entgegengesetzter Richtung und setzt wieder eine Markierung bei der kleinsten Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes.

Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.



Die Holzkonstruktionen können nicht unter keramischen Oberflächen (Fliesen), Teppichböden (mit gepolsterter Rückseite), Tapeten mit Metallfasern oder Metallfolie, sowie in feuchten Wänden aufgefunden werden.

Auffinden von spannungsführenden Leitungen

Nach der Aktivierung ertönt ein Bestätigungssignal und die grüne LED leuchtet. Das Gerät befindet sich standardmäßig im Metallsuchmodus, durch Betätigung der Taste für Metall schaltet sich das Gerät in Spannungssuchmodus.



Es können keine abgeschirmten Leitungen mit Wechselspannung 110-230 V AC 50-60 Hz geortet werden.



Statische Aufladung an den Wänden oder parallel zu spannungsführenden Leitungen verlaufenden Wasserrohren, können dazu führen, dass Ihnen die Leitungen unpräzise, über eine große Fläche, angezeigt werden. Um die Anzeige zu verbessern, legen Sie Ihre freie

Hand neben dem Messwerkzeug flach auf die Wand, um die statische Elektrizität abzubauen.

Nun setzen Sie das TV 700 an einen Bereich, in dem sich keine spannungsführenden Leitungen befinden und bewegen Sie es mit horizontalen oder vertikalen Bewegungen langsam hin und her. Nähert sich der TV 700 einer spannungsführenden Leitung unter einer metallfreien Oberfläche, steigt die Höhe der Balkenanzeige und gleichzeitig wechselt die Ampelanzeige mit wachsender Annäherung von grün nach gelb, dann auf rot blinkend und es ertönt ein alternierender Warnton. Bei der kürzesten Entfernung kann eine Markierung an die Wand gesetzt werden. Nun wiederholt man den Vorgang jetzt in entgegengesetzter Richtung und setzt wieder eine Markierung bei der kürzesten Entfernung. Die Breite variiert je nach Tiefe und Masse des Objektes. Beim Erscheinen des Fadenkreuzes befindet sich das Objekt genau unter dem Sensor.

Technische Daten

Anzeige	hintergrundbeleuchtetes LC-Display
Maximale Scantiefe eisenhaltige Metalle	80 mm
Maximale Scantiefe nichteisenhaltige Metalle	60 mm
Maximale Scantiefe spannungsführende Leitungen	50 mm
Maximale Scantiefe Holz	20 mm
Auto Power off	Nach ca. 5 Min.
Betriebstemperatur	-10 bis +50 °C -10 bis +50 °C
Lagertemperatur	-20 bis +70 °C -10 bis +50 °C
Spannungsversorgung	1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22
Batteriezustandsanzeige	Batteriesymbol im Display
Abmessungen	68 x 146 x 27 mm (B x H x T)
Gewicht	172 g inkl. Batterie
Zubehör	Bedienungsanleitung, Bereitschaftstasche

Table of Contents

Notes	11
Safety notes	11
Operation	13
Operating and display elements	13
On / off switch	14
Backlighting	14
Replacing the battery	14
Calibration	14
Locating metal	15
Locating wood	15
Locating live wires	15
Technical data	16

Notes

Safety notes



WARNING

Unauthorised modification and/or changes to the instrument are not permitted, for reasons of safety and approval (CE). In order to ensure safe and reliable operation using the instrument, you must always observe the safety instructions, warnings and the information contained in the section "Intended use".



WARNING

Please observe the following information before using the instrument:

- | Do not operate the instrument anywhere near electrical welders, induction heaters or other electromagnetic fields.
- | After abrupt temperature fluctuations, the instrument must be allowed to adjust to the new ambient temperature for approx. 30 minutes before using it, in order to stabilise the IR sensor.
- | Do not expose the instrument to high temperatures for a long period of time.
- | Avoid dusty and humid environments.
- | Measuring instruments and their accessories are not toys, and must be kept out of the reach of children!
- | In industrial facilities, the accident prevention regulations for electrical systems and equipment, established by the employer's liability insurance association, must be observed.

Intended use

The instrument is intended strictly for use in applications described in the operating instructions. Any other usage is considered improper and forbidden, and can result in accidents or the destruction of the instrument. Any such application will result in the immediate expiry of all guarantee and warranty claims on the part of the operator against the manufacturer.



Remove the batteries if the instrument is not in use for a long period of time, in order to protect the instrument from damage.



We assume no liability for damages to property or personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. Any warranty claim expires in such cases. An exclamation mark in a triangle indicates safety notices in the operating instructions. Read the instructions completely before beginning the initial commissioning. This instrument is CE-approved and thus fulfils the required guidelines.

All rights reserved to change specifications without prior notice. © 2016 Testboy GmbH, Germany.

Disclaimer



The warranty claim expires in cases of damages caused by failure to observe the instructions! We assume no liability for any resulting damage!

Testboy is not responsible for damage resulting from

- | failure to observe the instructions
- | changes to the product that have not been approved by Testboy or
- | the use of spare parts that have not been manufactured or approved by Testboy
- | the use of alcohol, drugs or medication.

Accuracy of the operating instructions

These operating instructions have been compiled with due care and attention. No guarantee is given that the data, illustrations and drawings are complete or correct. All rights reserved with regard to changes, printing mistakes and errors.

Disposal

Dear Testboy customer: purchasing our product gives you the option of returning the instrument to suitable collection points for waste electrical equipment at the end of its lifespan.



The WEEE directive regulates the return and recycling of electrical appliances. Manufacturers of electrical appliances are obliged to take back and recycle all electrical appliances free of charge. Electrical devices may then no longer be disposed of through conventional waste disposal channels. Electrical appliances must be recycled and disposed of separately. All equipment subject to this directive is marked with this logo.

Disposal of used batteries



As an end user, you are legally obliged (**battery law**) to return all used batteries; **disposal with normal domestic waste is prohibited!**

Batteries containing contaminant material are labelled with adjacent symbols indicating the prohibition of disposal with normal domestic waste.

The abbreviations used for the respective heavy metals are:

Cd = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.

You can return your used batteries free of charge to collection points in your community or anywhere where batteries are sold!

Certificate of quality

All activities and processes carried out within Testboy GmbH relating to quality are monitored permanently within the framework of a Quality Management System. Furthermore, Testboy GmbH confirms that the testing equipment and instruments used during the calibration process are subject to a permanent inspection process.

Declaration of conformity

The product conforms to the actual directives. For more detailed information go to www.testboy.de

Operation

Thank you for purchasing the Testboy® TV 700.

The scanner is specifically for locating metal, wood and live wires in walls, ceilings and floors. Developed for professional application in installation firms and, for do-it-yourself requirements, also barely imaginable not to be included. The instrument has an informative LC display, with indication in centimetres, bar display and crosshair. There is also a traffic light indication in the top part. The measurement is accompanied by an acoustic signal encoder.



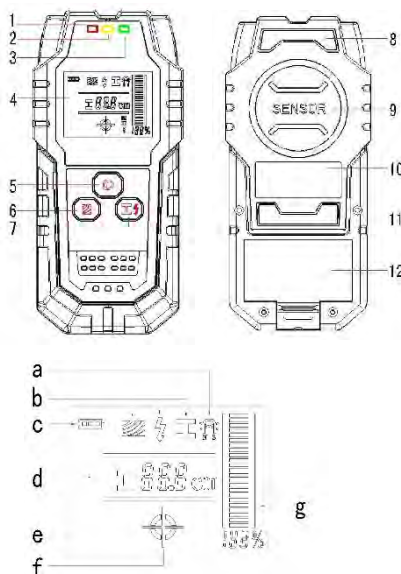
WARNING

The Testboy® TV 700 cannot ensure one hundred percent reliability. The measurement results can be influenced by different variables, such as: Consistency of the plaster, moisture, static charging of the surface, metal particles in the material or calibration deviations. Before drilling each time, make sure by using other sources of information (building plans, statics, circuit diagrams etc.).

Operating and display elements

- 1 LED Red
- 2 LED Yellow
- 3 LED Green
- 4 LC display
- 5 On/Off button
- 6 Button for locating wood
- 7 Button for metallic/live wires
- 8 Slip pad
- 9 Sensor area
- 10 Nameplate
- 11 Slip pad
- 12 Battery compartment

- a. Display for magnetic or non-magnetic material
- b. Measuring range: Wood / voltage / metal
- c. Battery status indication
- d. Depth indication in cm
- e. Indication area with backlighting
- f. Crosshair
- g. Bar display



On / off switch

To switch the instrument On / Off, press the button 5.

After switching on, locating metal is automatically activated.

The TV 700 automatically switches off after approx. 5 minutes, in order to save the battery capacity.

Backlighting

The display backlighting is permanent.

Replacing the battery

To replace the battery, open the battery compartment (12). When inserting the new battery, ensure that the polarity is correct. Close the battery compartment.

Replace the battery when the battery symbol is displayed without segments on the display, or the instrument switches off immediately after switching on.



Batteries must not be disposed of with normal domestic waste. There will be a collection point near you!



Remove the batteries if the instrument is not in use for a long period of time, in order to protect the instrument from damage.

Calibration

Hold the TV 700 in the air remote from all objects that could be detected. The instrument is activated by briefly pressing the On/Off button. Do not wear a ring on the hand carrying the instrument and remove wristwatches, because metallic objects can influence the search result.



Before using each time, the instrument must be examined for signs of damage or contamination.

Self-calibration

The self-calibration is carried out directly after switching on the instrument or switching the measuring function.

This is confirmed by an acknowledgement sound and the green LED illuminating. For the maximum sensitivity, it is recommended to keep the instrument away from metallic and magnetic disruptive variables in the air.

Recalibration

For this, press the button [6] or [7] (when switched on) for 3 seconds, depending on the range selected.

Recalibration is always recommended if the instrument responds oversensitively. This is best carried out at a free position of the wall, well away from metallic and magnetic disruptive variables.

For limiting, recalibration must be carried out several times in the immediate vicinity to the measurement object by moving over the area several times.

Locating metal

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in the metal locating mode.

The instrument can now be slowly guided horizontally or vertically over the wall in the area where the work (drilling) on the wall is to be carried out.

If the instrument approaches a metallic object, the height of the bar display increases. Simultaneously, the traffic light changes from green to yellow as the object is approached, then to red and an acoustic signal sounds. If there are metallic objects in the range of the sensor, the distance to the object is also indicated. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object. When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor. For ferromagnetic materials, a horseshoe sign appears on the display. For non-ferrous metals, the horseshoe is crossed out.

To determine the centre of the object to be located, the instrument takes an iron bar of $d=18$ mm as reference.

If the instrument approaches a live wire, the red LED starts to flash and an alternating warning tone sounds.

Locating wood

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in metal search mode. By activating the button for wood, the instrument switches to the wood locating mode.

Now place the TV 700 on an area of the wall in which wood is known to be present. Subsequently, slowly guide over the wall horizontally or vertically in the area where the work (drilling) on the wall is to be carried out.

If the instrument approaches a wooden object, the height of the bar display increases. Simultaneously, the traffic light changes from green to yellow as the object is approached, then to red and an acoustic signal sounds. If there are wooden objects in the range of the sensor, the distance to the object is also indicated. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object.

When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor.



Wooden constructions behind ceramic surfaces (tiles), carpets (with padded underside), wallpaper with metallic fibres or metallic film, as well as damp walls.

Locating live wires

After activating, a confirmation signal sounds and the green LED illuminates. As standard, the instrument is in metal locating mode. By activating the button for wood, the instrument switches to the voltage locating mode.



Wires carrying 110 - 230 V AC 50-60 Hz that are screened cannot be located.



Static charging on the walls or water pipes running parallel to live wires could result in imprecise indication of the wires across a large area. In order to improve the indication, place your free hand flat on the wall adjacent to the measuring tool to relieve the static electricity.

Now place the TV 700 on an area, in which no live wires are present and guide over the wall horizontally or vertically. If the TV 700 approaches a live wire below a non-metallized surface, the height of the bar display increases and, simultaneously, when approaching the object, the traffic light changes from green to yellow, then to flashing red and an alternating warning tone sounds. A mark can be made on the wall at the point of the shortest distance. Now the procedure is repeated in the opposite direction and a mark is set at the shortest distance. The width varies, depending on the depth and mass of the object.

When the crosshair appears, the object is exactly below the sensor.

Technical data

Display	LC display with backlighting
Maximum scan depth metallic metals	80 mm
Maximum scan depth non-metallic metals	60 mm
Maximum scan depth live wires	50 mm
Maximum scan depth wood	20 mm
Auto Power off	After approx. 5 mins.
Operating temperature	-10 to +50 °C
Storage temperature	-20 to +70 °C
Voltage supply	1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22
Battery status display	Battery symbol on the display
Dimensions	68 x 146 x 27 mm (W x H x D)
Weight	172 g incl. battery
Accessories	Operating instructions, system carrying case

Table des matières

Consignes	18
Consignes de sécurité	18
Utilisation	20
Éléments de commande et d'affichage	20
Mise en marche / à l'arrêt	21
Rétroéclairage	21
Remplacement des piles	21
Calibrage	21
Détection de métal	22
Détection de bois	22
Détection de conduites sous tension	22
Caractéristiques techniques	23

Consignes

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou modifier l'appareil sans autorisation. Afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, les consignes de sécurité et avertissements, ainsi que le chapitre « Utilisation conforme » doivent impérativement être respectés.



AVERTISSEMENT

Avant toute utilisation de l'appareil, respecter les consignes suivantes :

- | Éviter d'utiliser l'appareil à proximité de postes de soudure électriques, de chauffages à induction et d'autres champs électromagnétiques.
 - | Après un changement soudain de température, l'appareil doit être placé env. 30 minutes à la nouvelle température ambiante avant son utilisation afin de permettre la stabilisation du capteur IR.
 - | Ne pas soumettre l'appareil à des températures élevées pendant des périodes prolongées.
 - | Éviter les conditions ambiantes poussiéreuses et humides.
 - | Les appareils de mesure et leurs accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants !
 - | Dans les établissements industriels, les règlements de prévention des accidents de l'Association des syndicats professionnels en charge des installations et équipements électriques doivent être respectés.
-

Utilisation conforme

L'appareil a exclusivement été conçu pour les applications décrites dans le manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite et peut être la cause d'accidents ou de dommages sur l'appareil. Ces applications entraînent l'extinction immédiate de la garantie dont bénéficie l'utilisateur vis-à-vis du fabricant.



Afin de protéger l'appareil contre d'éventuels dommages, retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée.



Nous n'endossons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité. La garantie s'éteint dans de tels cas. Un point d'exclamation dans un triangle renvoie aux consignes de sécurité du présent manuel d'utilisation. Veuillez lire les instructions dans leur intégralité avant la mise en service. Cet appareil a fait l'objet d'un contrôle CE et satisfait aux normes pertinentes.

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis. © 2016 Testboy GmbH, Allemagne.

Exclusion de responsabilité



La garantie s'éteint en cas de dommages résultant du non-respect du présent manuel d'utilisation ! Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages consécutifs en résultant !

Testboy Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent manuel d'utilisation de modifications apportées au produit sans l'accord de Testboy, de l'utilisation de pièces de rechange n'ayant pas été fabriquées ou homologuées par Testboy, de l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Exactitude du manuel d'utilisation

Ces instructions de service ont été rédigées avec le plus grand soin. Nous n'endossons aucune responsabilité pour l'exactitude et l'intégralité des données, illustrations et schémas qu'elles contiennent. Sous réserve de modifications, d'erreurs d'impression et d'erreurs.

Élimination

Cher client Testboy, en acquérant notre produit, vous avez la possibilité de déposer le produit en fin de vie dans un centre de collecte pour déchets électriques.



La directive WEEE réglemente la reprise et le recyclage des appareils électriques usagés. Les fabricants d'appareils électriques sont tenus de reprendre et de recycler gratuitement les appareils électriques vendus. Les appareils électriques ne peuvent donc plus être jetés avec les déchets « normaux ». Les appareils électriques doivent être recyclés et éliminés séparément. Tous les appareils soumis à cette directive portent ce logo.

Élimination des piles usagées



En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement (**loi allemande sur les piles**) de déposer toutes vos piles et batteries usagées dans des centres agréés ; **il est interdit de jeter celles-ci dans les ordures ménagères !**

Les piles et batteries contenant des substances toxiques portent les symboles illustrés ci-contre, indiquant qu'il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.

Les symboles des métaux lourds concernés sont :

Cd = Cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.

Vous pouvez ramener gratuitement vos piles et batteries usagées dans un centre de collecte de votre commune ou partout où des piles / batteries sont vendues !

Certificat de qualité

L'ensemble des activités et processus pertinents en matière de qualité effectués au sein de l'entreprise Testboy GmbH est contrôlé en permanence par un système de gestion de la qualité. Testboy GmbH confirme ainsi que les équipements de contrôle et instruments utilisés pendant l'étalonnage sont soumis à des contrôles permanents.

Déclaration de conformité

Le produit est conforme avec les dernières directives. Plus d'informations sur www.testboy.de

Utilisation

Nous vous remercions d'avoir acheté notre Testboy® TV 700.

Le scanner est destiné à la localisation de métal, de bois et de conduites sous tension dans les murs, les plafonds et les sols. Il a été développé pour une utilisation professionnelle dans des entreprises d'installation et même les bricoleurs ne peuvent plus s'en passer. L'appareil est équipé d'un écran LC avec des informations indiquant les affichages en centimètres et sous forme de barres et de cible. Le haut de l'appareil dispose également d'un affichage lumineux. La mesure est accompagnée d'un signal acoustique.

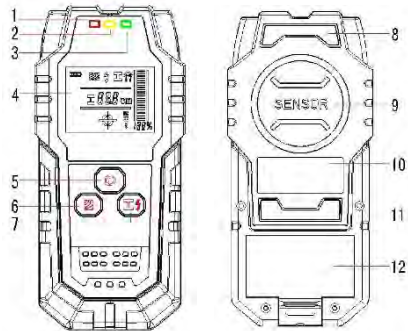


AVERTISSEMENT

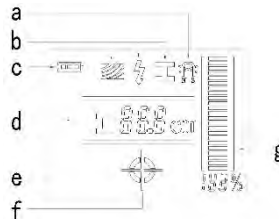
Le Testboy® TV 700 ne peut garantir une sécurité intégrale. Les résultats de mesure peuvent être influencés par différents facteurs tels que : La consistance de l'enduit, la charge statique de la surface, les particules de métal dans le matériau ou les écarts de calibrage. Sécurisez-vous avec d'autres supports d'informations (plans de construction, statiques, schémas électriques, etc.) avant de percer.

Éléments de commande et d'affichage

- 1 LED Rouge
- 2 LED Jaune
- 3 LED Verte
- 4 Écran LCD
- 5 Bouton Marche / Arrêt
- 6 Touche de détection de bois
- 7 Touche pour les conduites métalliques / sous tension
- 8 Patin de glissement
- 9 Surface du capteur
- 10 Plaque signalétique
- 11 Patin de glissement
- 12 Compartiment de la pile



- a. Affichage pour les matériaux magnétiques ou non magnétiques
- b. Plages de mesure : Bois / Tension / Métal
- c. Affichage de l'état de la pile
- d. Affichage de la profondeur en cm
- e. Surface d'affichage avec rétroéclairage
- f. Cible
- g. Affichage en barres



Mise en marche / à l'arrêt

Pour mettre l'appareil en marche / à l'arrêt, appuyer sur la touche 5.
La détection de métal est activée aussitôt après la mise en marche.
Le TV 700 s'éteint automatiquement après env. 5 minutes pour économiser la batterie.

Rétroéclairage

Le rétroéclairage de l'écran est permanent.

Remplacement des piles

Pour remplacer la pile, ouvrir le compartiment à piles (12) Veiller à la polarité des piles lors de la mise en place de la nouvelle pile. Refermer le compartiment à piles.
Remplacer la pile dès que le symbole de pile est affiché sans barre ou si l'appareil s'éteint aussitôt après sa mise en marche.



Les piles ne peuvent pas être jetées dans les ordures ménagères. Vous trouverez un centre de collecte proche de chez vous !



Afin de protéger l'appareil contre d'éventuels dommages, retirez la pile en cas de non-utilisation prolongée.

Calibrage

Maintenir le TV 700 en l'air, éloigné de tous les objets pouvant être détectés. Activer l'appareil par un appui court sur le bouton Marche. Ne pas porter de bagues ni de montre à la main de commande car les objets métalliques peuvent influencer le résultat de la détection.



Contrôler l'absence de dommages et d'impuretés sur l'appareil avant chaque utilisation.

Autocalibrage

L'autocalibrage est réalisé aussitôt après la mise en marche de l'appareil ou la commutation de la fonction de mesure. Cet autocalibrage est validé par un son de confirmation et l'allumage de la LED verte. Nous vous conseillons de maintenir l'appareil en l'air et éloigné des éléments métalliques et magnétiques perturbants à la mise en marche pour obtenir une bonne sensibilité.

Calibrage ultérieur

Appuyer sur la touche [6] ou [7] (appareil en marche) pendant 3 secondes, selon la zone sélectionnée.
Le calibrage ultérieur est conseillé si l'appareil réagit avec une trop grande sensibilité. Le réaliser de préférence au mur, à un emplacement libre, éloigné des éléments métalliques et magnétiques perturbants.
Pour le délimiter, réaliser le calibrage ultérieur à proximité immédiate de l'objet à mesurer en le survolant plusieurs fois.

Détection de métal

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal.

Déplacer alors lentement l'appareil sur la zone où le traitement (perçage) doit avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.

Lorsque l'appareil approche un objet en métal, l'affichage en barres augmente. L'affichage lumineux passe en même temps du vert au jaune, suivant la proximité, puis sur rouge, un signal sonore retentit alors. Si un objet métallique se trouve à proximité du capteur, la distance entre le capteur et l'objet est affichée également. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet. La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.

En cas de matériau ferromagnétique, un fer à cheval apparaît à l'écran. En cas de métal lourd non ferreux, le fer à cheval est barré.

L'appareil utilise une barre de fer $d=18$ mm pour déterminer le centre de l'objet à détecter.

Lorsque l'appareil est approché d'une conduite sous tension, la LED rouge commence à clignoter et un signal d'avertissement retentit.

Détection de bois

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal, actionner la touche pour le bois pour passer l'appareil en mode détection de bois.

Utiliser le TV 700 sur une zone du mur ne contenant pas de bois.

Déplacer alors lentement l'appareil sur la zone où le traitement (perçage) doit avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.

Lorsque l'appareil approche un objet en bois, l'affichage en barres augmente. L'affichage lumineux passe en même temps du vert au jaune, suivant la proximité, puis sur rouge, un signal sonore retentit alors. Si un objet en bois se trouve à proximité du capteur, la distance entre le capteur et l'objet est affichée également. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet. La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.



Des constructions en bois peuvent être cachées sous des surfaces céramiques (faïence), des moquettes (à dos capitonné), des papiers peints à fibres métalliques ou des films métalliques, ainsi que dans des murs humides.

Détection de conduites sous tension

Une fois activé, l'appareil émet un signal de confirmation et la LED verte s'allume. L'appareil est par défaut en mode détection de métal, actionner la touche pour le métal pour passer l'appareil en mode détection de tension.



L'appareil peut localiser des câbles blindés de courant alternatif 110 - 230 V CA 50 - 60 Hz.



La charge statique sur les murs ou des tuyaux d'eau à la parallèle de conduites sous tension peut générer un affichage approximatif des conduites sur une grande surface. Pour améliorer l'affichage, poser la main libre à plat sur le mur, à côté de l'outil de mesure, pour décharger l'électricité statique.

Appliquer le TV 700 sur une zone ne contenant pas de conduites sous tension et le déplacer lentement avoir lieu, à l'horizontale ou à la verticale, plusieurs fois.

Lorsque le TV 700 est approché d'une conduite sous tension sous une surface métallique, l'affichage en barres augmente et l'affichage lumineux passe, en même temps, du vert au jaune, puis clignote en rouge alors qu'un signal d'avertissement retentit. Marquer un repère sur le mur à la distance la plus courte. Répéter la procédure dans la direction opposée et marquer de nouveau un repère à la distance la plus faible. La largeur varie en fonction de la profondeur et de la taille de l'objet.
La cible apparaît lorsque l'objet est précisément sous le capteur.

Caractéristiques techniques

Affichage	Écran LCD rétroéclairé
Profondeur de scannage maximale de métaux ferreux	80 mm
Profondeur de scannage maximale de métaux non ferreux	60 mm
Profondeur de scannage maximale de conduites sous tension	50 mm
Profondeur de scannage maximale de bois	20 mm
Auto Power OFF	Après env. 5 min.
Température de fonctionnement	-10 à +50 °C
Température de stockage	-20 à +70 °C
Alimentation	1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22
Indicateur de l'état de la pile	Symbole d'une pile à l'écran
Dimensions	68 x 146 x 27 mm (l x H x P)
Poids	172 g (avec piles)
Accessoires	Notice de fonctionnement, poche d'astreinte

Índice

Indicaciones	25
Indicaciones de seguridad	25
Manejo	27
Elementos de manejo y visualización	27
Conectar/Desconectar	28
Iluminación de fondo	28
Cambiar pila	28
Calibración	28
Localizar metal	29
Localizar madera	29
Localizar conductos con tensión	29
Datos técnicos	30

Indicaciones

Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Por motivos de seguridad y homologación (CE), no está permitido transformar ni realizar modificaciones por cuenta propia en el instrumento. Con el fin de garantizar un funcionamiento seguro del instrumento, es imprescindible cumplir las indicaciones de seguridad, las notas de advertencia y el capítulo "Uso previsto".



ADVERTENCIA

Antes de usar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- | Evite el uso del instrumento en las inmediaciones de aparatos eléctricos para soldar, fogones de inducción y otros campos electromagnéticos.
- | Después de cambios de temperatura bruscos, antes de usar el instrumento deberá aclimatarse durante aprox. 30 minutos a la nueva temperatura ambiente con el fin de estabilizar el sensor de infrarrojos.
- | No exponga el instrumento durante mucho tiempo a altas temperaturas.
- | Evite condiciones externas con polvo y humedad.
- | ¡Los instrumentos de medición y los accesorios no son un juguete y no deben dejarse en manos de niños!
- | En instalaciones industriales deberán tenerse en cuenta las normas de prevención de accidentes de la mutua profesional competente de prevención de accidentes laborales para instalaciones eléctricas y sustancias de producción.

Uso previsto

El instrumento ha sido previsto únicamente para los usos descritos en el manual de instrucciones. Está prohibido cualquier otro uso. Este podría causar accidentes o la destrucción del instrumento. Estos usos resultarán en la anulación inmediata de cualquier derecho por garantía del operario frente al fabricante.



Para proteger el instrumento frente a daños, extraiga las pilas cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.



En caso de producirse daños en la integridad física de las personas o daños materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad, no asumimos ninguna responsabilidad. En estos casos queda anulado cualquier derecho por garantía. Un símbolo de exclamación dentro de un triángulo señala las indicaciones de seguridad en el manual de instrucciones. Antes de la puesta en servicio, lea completamente el manual. Este instrumento dispone de homologación CE y cumple, por tanto, las directivas requeridas.

Reservado el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso. © 2016 Testboy GmbH, Alemania.

Cláusula de exención de responsabilidad



¡Los derechos por garantía quedan anulados cuando los daños han sido producidos por incumplimiento del manual! ¡No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados resultantes!

Testboy no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de:

Indicaciones

- | El incumplimiento del manual.
- | Las modificaciones en el producto no autorizadas por Testboy.
- | Las piezas de repuesto no fabricadas o no autorizadas por Testboy.
- | El trabajo bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.

Exactitud del manual de instrucciones

Este manual de instrucciones ha sido redactado con gran esmero. No asumimos garantía alguna por la exactitud y la integridad de los datos, las imágenes ni los dibujos. Reservado el derecho a realizar modificaciones, corregir erratas y errores.

Eliminación de desechos

Estimado cliente de Testboy, con la adquisición de nuestro producto tiene la posibilidad de, una vez finalizada su vida útil, devolver el instrumento a los puntos de recogida adecuados para chatarra eléctrica.



La Directiva RAEE regula la recogida y el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productores de aparatos eléctricos están obligados a recoger y a reciclar de forma gratuita los aparatos eléctricos vendidos. Los aparatos eléctricos no podrán ser recogidos por tanto en los flujos de residuos "normales". Los aparatos eléctricos deberán reciclarse y eliminarse por separado. Todos los aparatos afectados por esta directiva llevan este logotipo.

Eliminación de pilas usadas



Usted, como consumidor final, está obligado por ley a retornar todas las pilas y baterías usadas (**ley sobre pilas**). **¡Está prohibido desecharlas en la basura doméstica!** Las pilas/baterías con sustancias nocivas están marcadas con los símbolos indicados en el margen. Estos señalan la prohibición de desecharlas en la basura doméstica. Los símbolos de los metales pesados determinantes son:

Cd = cadmio, **Hg** = mercurio, **Pb** = plomo.

Podrá entregar las pilas/baterías usadas en los puntos de recogida de su municipio o en cualquier comercio que venda pilas/baterías sin ningún coste adicional para usted.

Certificado de calidad

Todas las actividades y procesos relacionados con la calidad realizados dentro de Testboy GmbH son controlados de forma permanente mediante un sistema de gestión de calidad. Testboy GmbH certifica además que los dispositivos de revisión y los instrumentos empleados durante el calibrado están sometidos a un control permanente para equipos de inspección, medición y ensayo.

Declaración de conformidad

El producto cumple las directivas actuales. Encontrará más información en www.testboy.de

Manejo

Muchas gracias por elegir el Testboy® TV 700.

El escáner está destinado a la localización de metal, madera y conductos con tensión debajo de paredes, techos y suelos. Desarrollado para el uso profesional en empresas de instalación e imprescindible también en el hogar.

El instrumento está equipado con una pantalla LC informativa con indicación en centímetros, indicación de barras y retículo. Además, en la parte superior tiene un indicador semáforo. La medición se hace también con un emisor de señales acústicas.



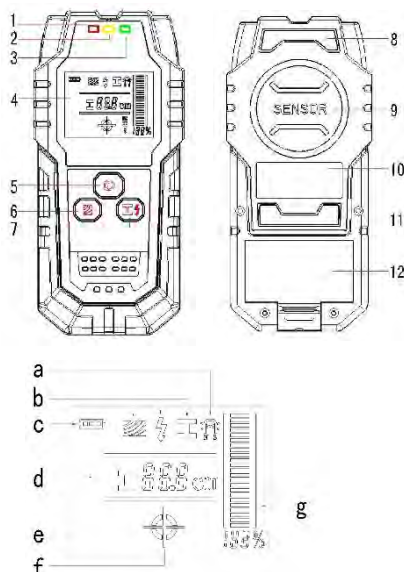
ADVERTENCIA

El Testboy® TV 700 no puede garantizar una seguridad al cien por cien. Los resultados de la medición pueden resultar influidos por diferentes elementos como: La estabilidad del revoco, la humedad, la carga estática de la superficie, las partículas de metal en el material o las diferencias de calibración. Antes de perforar infórmese siempre consultando toda la documentación disponible (planos de construcción, estadísticas, esquemas de circuito, etc.).

Elementos de manejo y visualización

- 1 LED rojo
- 2 LED amarillo
- 3 LED verde
- 4 Pantalla LC
- 5 Tecla ON/OFF
- 6 Tecla para localizar madera
- 7 Tecla para cables de metal y con tensión
- 8 Almohadilla de deslizamiento
- 9 Superficie del sensor
- 10 Placa de características
- 11 Almohadilla de deslizamiento
- 12 Compartimento para pilas

- a. Indicación para material magnético o no magnético
- b. Rangos de medición: Madera / Tensión / Metal
- c. Indicación del nivel de la pila
- d. Indicación de profundidad en cm
- e. Superficie de indicación con iluminación de fondo
- f. Retículo
- g. Indicación de barras



Conectar/Desconectar

Para conectar/desconectar el instrumento pulse la tecla 5.

Al conectar estará activa automáticamente la localización de metal.

El TV 700 se desconecta automáticamente a los 5 minutos para ahorrar batería.

Iluminación de fondo

La iluminación de fondo de la pantalla es continua.

Cambiar pila

Para cambiar la pila se debe abrir el compartimento para pilas (12). Al colocar la pila nueva, preste atención a que los polos estén correctamente posicionados. Vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Sustituya la pila cuando el símbolo de pila en la pantalla aparezca sin segmentos o cuando el instrumento se apague directamente después de conectarlo.



Las pilas no deben desecharse en la basura doméstica. ¡Acuda al punto de recogida más cercano a usted!



Para proteger el instrumento frente a daños, extraiga las pilas cuando el instrumento no se vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

Calibración

Mantenga el TV 700 en el aire, alejado de todos los objetos que puedan ser detectados. El instrumento se activa pulsando brevemente la tecla de conexión. No lleve anillos ni pulseras en la mano con la que sujeta el instrumento ya que los objetos metálicos pueden influir el resultado de la búsqueda.



Antes de cada uso se debe examinar el instrumento para ver si está deteriorado o sucio.

Calibración automática

La calibración automática se realiza directamente después de conectar el instrumento o cambiar la función de medición. Se señaliza mediante un sonido de confirmación y la iluminación del LED verde. Para obtener la máxima sensibilidad se recomienda mantener el instrumento en el aire al conectarlo, alejado de perturbaciones metálicas o magnéticas.

Calibración posterior

Pulse la tecla [6] o [7] (con el instrumento encendido) durante 3 segundos según el área seleccionada.

Se recomienda la calibración posterior cuando el instrumento reaccione de forma excesiva. Esto deberá realizarse preferiblemente en un punto vacío de la pared, lejos de perturbaciones metálicas o magnéticas.

Para la limitación, la calibración posterior deberá realizarse varias veces en las inmediaciones del objeto a medir pasando varias veces sobre el mismo.

Localizar metal

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento se enciende en el modo de localización de metal.

Ahora se puede pasar el instrumento, moviéndolo lentamente en horizontal o en vertical, por el lugar donde se prevé trabajar (perforación) en la pared.

Si el objeto se acerca a un objeto de metal, la indicación de barras sube. Al mismo tiempo cambia la indicación de semáforo de verde a amarillo, después a rojo, cuanto más se acerca a la fuente, y suena una señal acústica.

Si hay objetos metálicos en el área de alcance del sensor, se mostrará también la distancia al objeto. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.

Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.

Con materiales ferromagnéticos aparece un símbolo de herradura en la pantalla. Con metales no ferrosos la herradura aparece tachada.

Para determinar el centro del objeto buscado, el instrumento toma como referencia una barra de hierro de $d=18$ mm.

Si el instrumento se aproxima a un conducto con tensión, el LED rojo empieza a parpadear y suena una señal de aviso intermitente.

Localizar madera

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento está en modo de localización de metal. Pulsando la tecla para madera el instrumento pasa al modo de localización de madera.

Coloque ahora el TV 700 en un área de la pared donde sepa que no hay madera.

Pase después lentamente el instrumento por el área de trabajo prevista (perforación) realizando movimientos horizontales o verticales.

Si el objeto se acerca a un objeto de madera, la indicación de barras sube. Al mismo tiempo cambia la indicación de semáforo de verde a amarillo, después a rojo, cuanto más se acerca a la fuente, y suena una señal acústica.

Si hay objetos de madera en el área de alcance del sensor, se mostrará también la distancia al objeto. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.

Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.



Las construcciones de madera no se pueden localizar debajo de superficies cerámicas (azulejos), moquetas (con parte posterior acolchada), papel de pared con fibra metálica o láminas metálicas, ni tampoco en paredes húmedas.

Localizar conductos con tensión

Al activar el instrumento suena una señal de confirmación y el LED verde se enciende. De forma estándar el instrumento está en modo de localización de metal. Pulsando la tecla para metal el instrumento pasa al modo de localización de tensión.



No se pueden localizar cables apantallados con tensión alterna de 110 - 230 V CA 50-60 Hz.



Una carga estática en las paredes o tuberías de agua en paralelo a los conductos con tensión pueden hacer que los cables se muestren con poca precisión y sobre una superficie grande. Para mejorar la indicación, coloque la mano libre junto a la herramienta de medición con la palma sobre la pared para eliminar la electricidad estática.

Datos técnicos

Coloque ahora el TV 700 sobre un área en la que no haya conductos con tensión y muévelo lentamente en horizontal o vertical.

Si el TV 700 se aproxima a un conducto con tensión debajo de una superficie sin metal, aumenta la indicación de barras y, al mismo tiempo, la indicación de semáforo cambia de verde a amarillo y después a rojo cuanto más se acerque, mientras parpadea y suena una señal de aviso intermitente. Se puede realizar una marca en la pared de la distancia más corta. Ahora se repite el proceso en sentido inverso y se vuelve a realizar una marca de la distancia más corta. El ancho varía según la profundidad y las dimensiones del objeto.

Si aparece el retículo, el objeto se encuentra directamente debajo del sensor.

Datos técnicos

Indicación	Pantalla LC con iluminación de fondo
Profundidad de escaneado máxima para metales ferrosos	80 mm
Profundidad de escaneado máxima para metales no ferrosos	60 mm
Profundidad de escaneado máxima para conductos con tensión	50 mm
Profundidad de escaneado máxima para madera	20 mm
Auto Power off	Tras aprox. 5 minutos
Temperatura de servicio	-10 hasta +50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 hasta +70 °C
Suministro de tensión	1 x 9 V 6LR61 / 6F22
Indicador de estado de la pila	Símbolo de pila en la pantalla
Dimensiones	68 x 146 x 27 mm (ancho x alto x largo)
Peso	172 g pila incluida
Accesorios	Manual de instrucciones, maletín

Indice

Avvertenze	32
Avvertenze di sicurezza	32
Uso	34
Elementi di comando e visualizzazione	34
Accensione / Spegnimento	35
Retroilluminazione	35
Sostituzione della batteria	35
Taratura	35
Localizzazione di metalli	36
Localizzazione di legno	36
Localizzazione di cavi sotto tensione	36
Dati tecnici	37

Avvertenze

Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA

Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE), non sono ammesse modifiche e/o trasformazioni arbitrarie dello strumento. Per garantire un funzionamento sicuro dello strumento è assolutamente necessario osservare le avvertenze di sicurezza, i simboli di pericolo e il capitolo "Uso regolamentare".



AVVERTENZA

Prima di utilizzare lo strumento, si prega di osservare le seguenti avvertenze:

- | Evitare di usare lo strumento nelle vicinanze di saldatrici elettriche, impianti di riscaldamento a induzione e altri campi elettromagnetici.
 - | In caso di bruschi cambi di temperatura, prima di utilizzare lo strumento occorre stabilizzarlo per circa 30 minuti alla nuova temperatura ambiente, per condizionare il sensore IR.
 - | Non esporre lo strumento per lunghi periodi di tempo a temperature elevate.
 - | Evitare l'uso in ambienti polverosi e umidi.
 - | Gli strumenti di misura e gli accessori non sono giocattoli e vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini!
 - | All'interno di ambienti industriali occorre rispettare le norme antinfortunistiche delle associazioni di categoria vigenti in materia di impianti e componenti elettrici.
-

Uso previsto

Lo strumento è destinato esclusivamente a svolgere le operazioni descritte nel manuale dell'utente. Qualsiasi altro uso è considerato non previsto e può causare infortuni o il danneggiamento irreparabile dello strumento. Simili usi causano un immediato annullamento della garanzia concessa dal produttore all'utente.



Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per proteggerlo da eventuali danni.



Il produttore non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni materiali o personali derivanti da un uso improprio o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza. In simili casi decade qualsiasi diritto alla garanzia. Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo richiama l'attenzione sulle avvertenze di sicurezza contenute nel manuale dell'utente. Prima della messa in funzione, leggere il manuale completo. Questo strumento reca il marchio CE e risponde così a tutte le necessarie direttive.

Ci riserviamo la facoltà di modificare le specifiche senza alcun preavviso. © 2016 Testboy GmbH, Germania.

Esclusione della responsabilità



In caso di danni causati dal mancato rispetto del manuale decade qualsiasi diritto alla garanzia! Il produttore non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni indiretti risultanti!

Testboy non risponde dei danni causati

- dal mancato rispetto del manuale dell'utente
- da modifiche del prodotto non autorizzate da Testboy,
- dall'uso di ricambi non prodotti né autorizzati da Testboy,
- dall'uso di alcol, sostanze stupefacenti o medicinali.

Esattezza del manuale dell'utente

Il presente manuale dell'utente è stato redatto con la massima cura possibile. Ciononostante, non ci assumiamo nessuna responsabilità per l'esattezza né per la completezza dei dati, delle immagini e dei disegni. Con riserva di modifiche, refusi ed errori.

Smaltimento

Gentili clienti Testboy, con l'acquisto del nostro prodotto avete la possibilità di restituire lo strumento – al termine del suo ciclo di vita – ai centri di raccolta per rifiuti elettronici.



La norma RAEE regola la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettronici. I produttori di apparecchi elettronici sono obbligati a ritirare e a riciclare gratuitamente gli articoli elettronici venduti. Gli apparecchi elettrici non possono più essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Essi devono essere riciclati e smaltiti separatamente. Tutti gli apparecchi che rientrano nel campo di validità di questa direttiva sono contrassegnati con un marchio speciale.

Smaltimento di batterie usate



Il consumatore finale è tenuto per legge (**legge sulle batterie**) a restituire tutte le batterie usa-e-getta e ricaricabili usate; **è vietato smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici!**

Le batterie usa-e-getta/ricaricabili sono contrassegnate con il simbolo qui a fianco, che richiama l'attenzione su divieto di smaltimento insieme ai rifiuti domestici.

I codici che identificano il metallo pesante contenuto nella batteria sono:

Cd = Cadmio, **Hg** = mercurio, **Pb** = piombo.

Le batterie usa-e-getta/ricaricabili usate possono essere consegnate gratuitamente ai centri di raccolta del comune di residenza oppure in tutti i punti vendita di batterie!

Certificato di qualità

Tutte le attività e i processi che si svolgono all'interno della Testboy GmbH e rilevanti ai fini della qualità vengono permanentemente monitorati da un sistema di assicurazione della qualità. La Testboy GmbH conferma inoltre che anche i dispositivi e gli strumenti utilizzati per la taratura sono soggetti a un monitoraggio permanente.

Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alle direttive più recenti. Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.testboy.de

Uso

Vi ringraziamo per aver acquistato lo strumento Testboy® TV 700.

Lo scanner è destinato alla localizzazione di metallo, legno e cavi sotto tensione all'interno di pareti, soffitti e pavimenti. Sviluppato per l'impiego professionale nel settore delle installazioni, è uno strumento diventato ormai indispensabile anche in quello dell'artigianato e dell'hobbistica. Lo strumento è equipaggiato con un display LCD informativo con indicazione in centimetri, barra percentuale e croce di collimazione. Inoltre, nella parte superiore si trovano tre icone a forma di semaforo. La misura viene accompagnata da un segnale acustico.

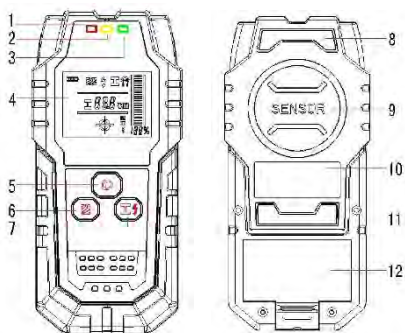


AVVERTENZA

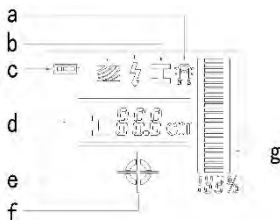
Lo strumento Testboy® TV 700 non è in grado di fornire una sicurezza al 100 %. I risultati della misura possono essere influenzati da vari fattori come ad es.: consistenza dell'intonaco, umidità, carica elettrostatica della superficie, particelle di metallo nel materiale o scostamenti dalla taratura originale. Prima di praticare un foro, fare ulteriori accertamenti utilizzando anche altre fonti di informazione (piani di costruzione, schemi statici, schemi elettrici, ecc.).

Elementi di comando e visualizzazione

- 1 LED rosso
- 2 LED giallo
- 3 LED verde
- 4 Display LC
- 5 Tasto ON / OFF
- 6 Tasto per la localizzazione di legno
- 7 Tasto per la localizzazione di metallo/cavi sotto tensione
- 8 Pad scorrevole
- 9 Superficie dei sensori
- 10 Targhetta identificativa
- 11 Pad scorrevole
- 12 Vano batteria



- a. Icona per materiale magnetico o non magnetico
- b. Fasce di misura: legno / tensione / metallo
- c. Autonomia della batteria
- d. Profondità in cm
- e. Display con retroilluminazione
- f. Croce di collimazione
- g. Barra percentuale



Accensione / Spegnimento

Per accendere/spegnere lo strumento, premere il tasto 5.

All'accensione dello strumento è impostata di default la localizzazione di metalli.

Per risparmiare energia, lo strumento TV 700 si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti.

Retroilluminazione

La retroilluminazione del display è permanente.

Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria, aprire il vano batterie (12). Durante l'inserimento della batteria nuova, rispettare la corretta polarità. Chiudere nuovamente il vano batterie.

La batteria deve essere sostituita quando l'icona della batteria sul display compare senza segmenti o quando lo strumento si spegne subito dopo essere stato acceso.



Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Un centro di raccolta batterie usate è sicuramente presente anche nelle vostre vicinanze!



Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per proteggerlo da eventuali danni.

Taratura

Tenere lo strumento TV 700 sollevato in aria, lontano da eventuali oggetti che potrebbero essere rilevati. Premere brevemente il tasto ON/OFF per attivare lo strumento. La mano che tiene lo strumento non deve avere nessun anello e al braccio non deve essere presente nessun orologio da polso, perché gli oggetti metallici possono alterare il risultato della misura.



Prima di ogni utilizzo, controllare se lo strumento è danneggiato o sporco.

Autotaratura

La funzione di autotaratura si attiva ogni volta che viene acceso lo strumento o quando si passa da una funzione di misura all'altra. L'attivazione della funzione viene confermata da un segnale acustico e dall'accensione del LED verde. Per garantire la massima sensibilità possibile dello strumento, all'atto dell'accensione si consiglia di tenerlo sollevato in aria, lontano da oggetti metallici e magnetici.

Taratura successiva

Con strumento acceso, premere per 3 secondi il tasto [6] o [7], a seconda della fascia impostata. Una taratura successiva è consigliata quando lo strumento reagisce in modo ipersensibile. Questa operazione dovrebbe svolgersi in un punto libero della parete, lontano da oggetti magnetici e metallici.

Ai fini della delimitazione, la taratura successiva deve avvenire più volte in prossimità dell'oggetto da misurare tramite ripetuti passaggi.

Localizzazione di metalli

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli.

A questo punto, lo strumento può essere passato lentamente in direzione orizzontale o verticale sul punto della parete in cui dovrà essere praticato il foro (con il trapano).

Quando lo strumento si avvicina a un oggetto metallico, aumenta la barra percentuale sul display. Man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Se l'oggetto metallico si trova nel raggio di portata del sensore, sul display viene visualizzata anche la distanza dall'oggetto. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto. Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.

In presenza di materiali ferromagnetici, sul display compare l'icona del ferro di cavallo. In presenza di metalli non ferrosi, l'icona del ferro di cavallo è barrata.

Per determinare il centro dell'oggetto da localizzare, lo strumento usa come riferimento una barra di metallo con $d=18\text{ mm}$. Quando lo strumento si avvicina a un cavo sotto tensione, il LED rosso inizia a lampeggiare e viene prodotto un segnale acustico alternato.

Localizzazione di legno

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Siccome di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli, per passare alla modalità localizzazione legno occorre premere il tasto Legno.

Appoggiare lo strumento TV 700 su un punto della parete in cui sicuramente non è presente nessun oggetto in legno.

Quindi passare lentamente in direzione orizzontale o verticale lo strumento sul punto della parete in cui dovrà essere praticato il foro (con il trapano).

Quando lo strumento si avvicina a un oggetto in legno, aumenta la barra percentuale sul display. Man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Se l'oggetto in legno si trova nel raggio di portata del sensore, sul display viene visualizzata anche la distanza dall'oggetto. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto.

Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.



Gli oggetti non legno non possono essere localizzati se si trovano sotto a superfici rivestite con ceramica (piastrelle), moquette (con retro imbottito) e tappezzeria con fibre o pellicole metalliche, così come all'interno di pareti umide.

Localizzazione di cavi sotto tensione

Dopo aver acceso lo strumento, viene prodotto un segnale acustico e si accende il LED verde. Siccome di default lo strumento si trova in modalità localizzazione metalli, per passare alla modalità localizzazione tensione occorre premere il tasto Metallo.



Lo strumento non è in grado di localizzare cavi schermati con tensioni alternate 110-230 V AC 50-60 Hz.



La presenza di cariche elettrostatiche sulla parete oppure di tubazioni dell'acqua che scorrono parallelamente ai cavi sotto tensione può far sì che i cavi vengano segnalati in modo impreciso su un'ampia superficie. Per migliorare l'indicazione, appoggiare il palmo dell'altra mano libera sulla parete a fianco dello strumento, in modo da scaricare la carica elettrostatica.

A questo punto, appoggiare lo strumento TV 700 in una zona in cui non si trovano cavi sotto tensione e muoverlo lentamente in direzione orizzontale o verticale.

Quando lo strumento TV 700 si avvicina a un cavo sotto tensione situato sotto a una superficie non metallica, la barra percentuale aumenta e, man mano che si riduce la distanza dello strumento dall'oggetto, il semaforo superiore passa da verde a gallo e quindi a rosso, quando viene prodotto un segnale acustico. Alla distanza più breve viene tracciato un punto sulla parete. A questo punto si ripete la procedura dal lato opposto e si traccia un altro punto alla distanza più breve. La larghezza varia a seconda della profondità e delle dimensioni dell'oggetto. Quando sul display compare la croce di collimazione, significa che l'oggetto si trova esattamente sotto al sensore.

Dati tecnici

Display	Display LC con retroilluminazione
Max. profondità di scansione per metalli ferrosi	80 mm
Max. profondità di scansione per metalli non ferrosi	60 mm
Max. profondità di scansione per cavi sotto tensione	50 mm
Max. profondità di scansione per legno	20 mm
Auto Power off	Dopo circa 5 minuti
Temperatura d'esercizio	Da -10 a +50 °C
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a +70 °C
Alimentazione	1 batteria da 9 Volt 6LR61 / 6F22
Indicatore del livello di carica della batteria	Simbolo della batteria sul display
Dimensioni	68 x 146 x 27 mm (L x H x P)
Peso	172 g con batteria
Accessori	Manuale di istruzioni, borsa

Inhoudsopgave

Instructies	39
Veiligheidsinstructies	39
Bediening	41
Bedienings- en indicatie-elementen	41
In- / Uitschakelen	42
Achtergrondverlichting	42
Batterij vervangen	42
Kalibratie	42
Vinden van metaal	43
Vinden van hout	43
Vinden van spanningvoerende leidingen	43
Technische gegevens	44

Instructies

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtige ombouwen en/of veranderen van het instrument niet toegestaan. Om een veilig bedrijf met het instrument te garanderen moet u in elk geval de veiligheidsinstructies, waarschuwingen en het hoofdstuk „Doelmatig gebruik“ in acht nemen.



WAARSCHUWING

Gelieve vóór het gebruik van het instrument de volgende instructies in acht te nemen:

- | Vermijd een bedrijf van het instrument in de buurt van elektrische lasapparaten, inductieverwarmers en andere elektromagnetische velden.
- | Na abrupte temperatuurveranderingen moet het instrument vóór het gebruik voor stabilisering ca. 30 minuten aan de nieuwe omgevingstemperatuur worden aangepast om de IR-sensor te stabiliseren.
- | Stel het instrument niet langere tijd bloot aan hoge temperaturen.
- | Vermijd stoffige en vochtige omgevingsvoorwaarden.
- | Meetinstrumenten en toebehoren zijn geen speelgoed en horen niet thuis in de handen van kinderen!
- | In industriële faciliteiten moeten de voorschriften ter preventie van ongevallen van de bond van de industriële ongevallenverzekeringen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht worden genomen.

Doelmatig gebruik

Het instrument is alleen bedoeld voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. Een ander gebruik is niet toegelaten en kan ongevallen of onherstelbare beschadiging van het instrument tot gevolg hebben. Deze toepassingen hebben tot gevolg dat elk recht op garantie en schadevergoeding van de bediener jegens de fabrikant onmiddellijk komt te vervallen.



Gelieve om het instrument bij langer niet-gebruik tegen beschadiging te beschermen de batterijen te verwijderen.



Bij materiële schade of persoonlijke verwondingen als gevolg van ondeskundige hantering of niet-inachtneming van de veiligheidsinstructies aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. In zulke gevallen komt elk recht op garantie te vervallen. Een uitopteken in de driehoek verwijst naar veiligheidsinstructies in de bedieningshandleiding. Lees vóór inbedrijfstelling de handleiding helemaal door. Dit instrument is CE-gecontroleerd en voldoet derhalve aan de vereiste richtlijnen.

Rechten voorbehouden om de specificaties zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen. © 2016 Testboy GmbH, Deutschland.

Uitsluiting van aansprakelijkheid



Bij schade als gevolg van niet-inachtneming van deze handleiding komt het recht op garantie te vervallen! Voor indirecte schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!

Testboy is niet aansprakelijk voor schade ontstaan als gevolg van

- de niet-inachtneming van de handleiding
- door Testboy niet geautoriseerde veranderingen aan het product of
- door Testboy niet gefabriceerde of niet vrijgegeven onderdelen
- invloed van alcohol-, verdovende middelen of medicamenten

Juistheid van de bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding werd met grote zorgvuldigheid opgesteld. De juistheid en volledigheid van de gegevens, afbeeldingen en tekeningen wordt niet gegarandeerd. Wijzigingen, drukfouten en vergissingen voorbehouden.

Verwerking

Geachte Testboy klant, met de aankoop van ons product heeft u de mogelijkheid om het instrument na afloop van zijn levensduur in te leveren op inzamelpunten voor elektrisch schroot.



WEEE regelt de terugname en de recyclage van oude elektrische apparaten. Fabrikanten van elektrische apparaten zijn ertoe verplicht om elektrische apparaten die worden verkocht, kosteloos terug te nemen en te recyclen. Elektrische apparaten mogen dan niet meer in de 'normale' afvalstromen worden gebracht. Elektrische apparaten moeten apart gerecycled en verwerkt worden. Alle apparaten die onder deze richtlijn vallen zijn gekenmerkt met dit logo.

Verwerking van gebruikte batterijen



U als eindverbruiker bent wettelijk (**Wet op Batterijen**) verplicht om alle gebruikte batterijen en accu's terug te geven; **een verwerking via het huisvuil is verboden!** Batterijen/Accu's die schadelijke stoffen bevatten zijn gekenmerkt met de symbolen hiernaast, die wijzen op het verbod van de verwerking via het huisvuil.

De benamingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn:

Cd = cadmium, **Hg** = kwikzilver, **Pb** = lood.

Uw verbruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de inzamelpunten van uw gemeente, of overal waar batterijen/accu's verkocht worden!

Kwaliteitscertificaat

Alle binnen Testboy GmbH uitgevoerde kwaliteitsrelevante handelingen en processen worden permanent bewaakt door een kwaliteitsmanagementsysteem. Testboy bevestigt verder dat de tijdens de kalibratie gebruikte testinrichtingen en instrumenten worden onderworpen aan een permanente bewaking van de beproevingsmiddelen.

Conformiteitsverklaring

Het product voldoet aan de meest recente richtlijnen. Meer informatie vindt u op www.testboy.de

Bediening

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor de Testboy® TV 700.

De scanner is bedoeld voor de lokalisering van metaal, hout en leidingen die onder spanning staan in muren, plafonds en vloeren. Ontwikkeld voor de professionele inzet in installatiebedrijven, en ook indien nodig bij werkzaamheden in huis nauwelijks weg te denken. Het instrument is uitgerust met een informatief LC-display, met indicatie in centimeter, staafindicatie en dradenkruis. Bovendien bevindt zich in het bovenste deel een verkeerslichtindicatie. De meting wordt begeleid met een akoestische signaalgenerator.



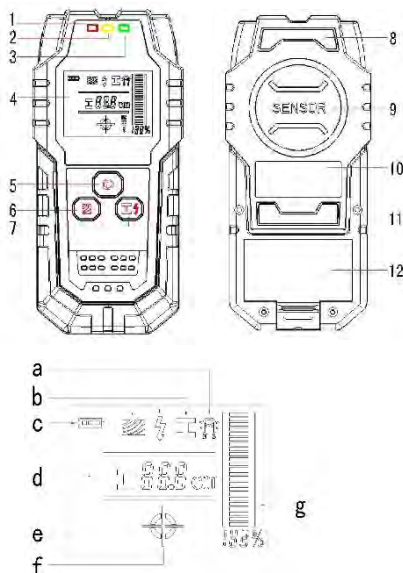
WAARSCHUWING

De Testboy® TV 700 kan geen honderd procent zekerheid garanderen. De meetresultaten kunnen door verschillende factoren zoals: regelmatig poetsen, vochtigheid, statische oplading van het oppervlak, metaaldeeltjes in het materiaal of afwijkingen van de kalibratie worden beïnvloed. Gelieve u elke keer voordat u boort te beveiligen aan de hand van andere informatiedragers (bouwplannen, statieken, stroomloopschema's enz.).

Bedienings- en indicatie-elementen

- 1 LED Rood
- 2 LED Geel
- 3 LED Groen
- 4 LC-display
- 5 Aan/Uit-knop
- 6 Toets om hout te zoeken
- 7 Toets voor metalen/spanningvoerende leidingen
- 8 Glijpad
- 9 Sensorvlak
- 10 Typeplaatje
- 11 Glijpad
- 12 Batterijvak

- a. Indicatie voor magnetisch of niet-magnetisch materiaal
- b. Meetbereiken: hout / spanning / metaal
- c. Indicatie van de batterijstand
- d. Diepte-indicatie in cm
- e. Indicatievlak met achtergrondverlichting
- f. Dradenkruis
- g. Staafindicatie



In- / Uitschakelen

Om het instrument in te schakelen drukt u op de toets 5.

Na het inschakelen is automatisch de metaalopsporing geactiveerd.

De TV 700 schakelt na ca. 5 minuten automatisch uit om batterijcapaciteit te sparen.

Achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting van het display is permanent beschikbaar.

Batterij vervangen

Om de batterij te vervangen moet het batterijvak (12) worden geopend. Let bij het erin plaatsen van de nieuwe batterij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.

Vervang de batterij wanneer in het display het batterijsymbool zonder segmenten wordt weergegeven, of als het instrument meteen na het inschakelen uitvalt.



Batterijen horen niet bij het huisvuil. Ook bij u in de buurt is er een inzamelpunt!



Gelieve om het instrument bij langer niet-gebruik tegen beschadiging te beschermen de batterijen te verwijderen.

Kalibratie

Houd de TV 700 in de lucht verwijderd van alle voorwerpen die zouden kunnen worden gedetecteerd. Door korte activering van de inschakelknop wordt het instrument geactiveerd. Draag aan de bedienende hand geen ringen en doe een evt. polshorloge af, aangezien metalen voorwerpen het zoekresultaat kunnen beïnvloeden.



Vóór elke inzet moet het instrument op beschadigingen of vervuilingen worden onderzocht.

Zelfkalibratie

De zelfkalibratie gebeurt direct na inschakelen van het instrument of omschakelen van de meetfunctie. Dit wordt bevestigd door een bevestigingssignaal en oplichten van de groene LED. Voor de maximale gevoeligheid wordt aanbevolen om het instrument bij het inschakelen uit de buurt van metalen en magnetische stoorfactoren in de lucht te houden.

Nakalibratie

Daarvoor drukt u op de toets [6] of [7] (in ingeschakelde toestand) gedurende 3 seconden, al naargelang het geselecteerde bereik. De nakalibratie wordt altijd dan aanbevolen, wanneer het instrument overgevoelig reageert. Dit kan het best gebeuren op een open plek aan de muur, ver uit de buurt van metalen en magnetische stoorfactoren.

Voor de opsporing moet de nakalibratie meermaals in de onmiddellijke nabijheid van het meetobject gebeuren door er meermaals overheen te bewegen.

Vinden van metaal

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen.

Nu kan het instrument, waar de bewerking (boring) van de muur moet gebeuren, horizontaal of verticaal, worden geleid door het langzaam heen en weer te bewegen.

Als het instrument een metalen object nadert, dan stijgt de hoogte van de staaftindicatie. Tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie met toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood en er weerklinkt een akoestisch signaal. Als er zich metalen voorwerpen bevinden binnen de actieradius van de sensor, dan wordt ook de afstand tot het object weergegeven. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur. Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kleinste afstand. De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object. Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.

Bij ferromagnetische materialen verschijnt in het display een hoefijzer symbool. Bij non-ferro metalen is het hoefijzer doorgestreept.

Het instrument neemt om het midden van het te zoeken voorwerp te bepalen als referentie een ijzeren stang $d=18$ mm.

Als het instrument een spanningvoerende leiding nadert, dan begint de rode LED te knipperen en er weerklinkt een altemnerend waarschuwingssignaal.

Vinden van hout

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen, door activering van de toets voor hout schakelt het instrument in de modus om hout op te sporen.

Nu zet u de TV 700 op een deel van de muur, waar zeker geen houten delen aanwezig zijn.

Daarna het instrument in het voor de bewerking (boring) voorziene bereik met horizontale of verticale bewegingen langzaam heen en weer bewegen.

Als het instrument een houten object nadert, dan stijgt de hoogte van de staaftindicatie. Tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie met toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood en er weerklinkt een akoestisch signaal. Als er zich houten voorwerpen bevinden binnen de actieradius van de sensor, dan wordt ook de afstand tot het object weergegeven. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur. Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kleinste afstand. De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object.

Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.



De houtconstructies kunnen niet onder keramische oppervlakken (tegels), tapijtvloeren (met gestoffeerde achterkant), tapijten met metaalvezels of metaalfolie, noch in vochtige muren worden opgespoord.

Vinden van spanningvoerende leidingen

Na de activering weerklinkt een bevestigingssignaal en de groene LED brandt. Het instrument bevindt zich standaard in de modus om metaal op te sporen, door activering van de toets voor metaal schakelt het instrument in de modus om spanning op te sporen.



Er kunnen geen afgeschermd leidingen met wisselspanning 110 - 230 V AC 50 - 60 Hz worden gelokaliseerd.



Statische oplading aan de muren of parallel aan spanningvoerende leidingen lopende waterbuizen kunnen ertoe leiden, dat de leidingen u onnauwkeurig, over een groot vlak

worden weergegeven. Om de indicatie te verbeteren legt u uw vrije hand naast het meetinstrument vlak op de muur, om de statische elektriciteit af te bouwen.

Nu plaatst u de TV 700 op een bereik waar zich geen spanningvoerende leidingen bevinden, en beweegt u hem met horizontale of verticale bewegingen langzaam heen en weer. Als de TV 700 een spanningvoerende leiding nadert onder een metaalvrij oppervlak, dan stijgt de hoogte van de staafindicatie en tegelijkertijd wisselt de verkeerslichtindicatie bij toenemende nadering van groen naar oranje, dan naar rood knipperend, en er weerklinkt een alternerend waarschuwingssignaal. Bij de kortste afstand kan een markering worden aangebracht op de muur. Nu herhaalt men het proces in tegengestelde richting, en maakt men weer een markering bij de kortste afstand. De breedte varieert al naargelang diepte en massa van het object. Als het dradenkruis verschijnt, dan bevindt het object zich precies onder de sensor.

Technische gegevens

Indicatie	LC-display met achtergrondverlichting
Maximale scandiepte ijzerhoudende metalen	80 mm
Maximale scandiepte non-ferro metalen	60 mm
Maximale scandiepte spanningvoerende leidingen	50 mm
Maximale scandiepte hout	20 mm
Auto Power off	Na ca. 5 min.
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +50 °C
Opslagtemperatuur	-20 tot +70 °C
Voeding	1 x 9 volt 6LR61 / 6F22
Indicatie batterijtoestand	Batterijsymbool in het display
Afmetingen	68 x 146 x 27 mm (B x H x D)
Gewicht	172 g incl. batterij
Toebehoren	Bedieningshandleiding, paraattas

Innehållsförteckning

Anteckningar	46
Säkerhetsanmärkningar	46
Drift och underhåll	48
Manöver- och visningselement	48
På/av-omkopplare	49
Bakgrundsbelysning	49
Byte av batteri	49
Kalibrering	49
Lokalisering av metall	50
Lokalisering av trä	50
Lokalisering av strömförande ledningar	50
Tekniska data	51

SVENSKA

Anteckningar

Säkerhetsanvisningar



VARNING

Av säkerhets- och godkännandeskäl (CE) är det inte tillåtet att göra obehöriga ändringar och/eller ombyggnader på instrumentet. För att instrumentet ska kunna användas på ett säkert och tillförlitligt sätt måste du alltid följa säkerhetsanvisningarna, varningarna och informationen i avsnittet "Avsedd användning".



VARNING

Observera följande information innan du använder instrumentet:

- | Använd inte instrumentet i närheten av elektriska svetsmaskiner, induktionsvärmare eller andra elektromagnetiska fält.
 - | Efter kraftiga temperaturväxlingar måste instrumentet få anpassa sig till den nya omgivningstemperaturen i ca 30 minuter innan det används, så att IR-sensorn stabiliseras.
 - | Utsätt inte instrumentet för höga temperaturer under en längre tid.
 - | Undvik dammiga och fuktiga miljöer.
 - | Mätinstrument och tillbehör är inte leksaker och måste förvaras oåtkomliga för barn!
 - | I industrianläggningar måste de föreskrifter för förebyggande av olyckor för elektriska system och utrustning, som fastställts av arbetsgivarens ansvarsförsäkringsförening, följas.
-

Avsedd användning

Instrumentet är uteslutande avsett för användning inom de användningsområden som beskrivs i bruksanvisningen. All annan användning betraktas som felaktig och förbjuden och kan leda till olyckor eller förstörelse av instrumentet. All sådan användning leder till att operatörens alla garanti- och reklamationsanspråk gentemot tillverkaren omedelbart upphör att gälla.



Ta ur batterierna om instrumentet inte ska användas under en längre tid, för att skydda instrumentet från skador.



Vi tar inget ansvar för sak- eller personskador som orsakas av felaktig hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna. Eventuella garantianspråk förfaller i sådana fall. Ett utropstecken i en triangel indikerar säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen. Läs igenom bruksanvisningen fullständigt innan du påbörjar den första idrifttagningen. Detta instrument är CE-godkänt och uppfyller därmed de riktlinjer som krävs.

Alla rättigheter förbehållna att ändra specifikationer utan föregående meddelande. © 2016 Testboy GmbH, Tyskland.

Ansvarsfriskrivning



Garantianspråket upphör att gälla vid skador som orsakats av att anvisningarna inte följts! Vi tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår!

Testboy ansvarar inte för skador som uppstår på grund av

- | underlåtenhet att följa anvisningarna
- | ändringar av produkten som inte har godkänts av Testboy eller
- | användning av reservdelar som inte har tillverkats eller godkänts av Testboy
- | användning av alkohol, droger eller mediciner.

Noggrannhet i bruksanvisningen

Denna bruksanvisning har sammanställts med vederbörlig omsorg och uppmärksamhet. Ingen garanti lämnas för att data, illustrationer och ritningar är fullständiga eller korrekta. Vi förbehåller oss alla rättigheter till ändringar, tryckfel och felaktigheter.

Avfallshantering

Kära du Testboy kund: När du köper vår produkt har du möjlighet att lämna tillbaka instrumentet till lämpliga insamlingsplatser för uttjänt elektrisk utrustning när dess livslängd är slut.



WEEE-direktivet reglerar återlämning och återvinning av elektriska apparater. Tillverkare av elektriska apparater är skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka och återvinna alla elektriska apparater. Elektriska apparater får då inte längre bortskaffas via konventionella avfallshanteringskanaler. Elektriska apparater måste återvinnas och bortskaffas separat. All utrustning som omfattas av detta direktiv är märkt med denna logotyp.

Avfallshantering av förbrukade batterier



Som slutanvändare är du enligt lag (**batterilagstiftningen**) skyldig att lämna tillbaka alla förbrukade batterier; det är **förbjudet att slänga dem i vanligt hushållsavfall!**

Batterier som innehåller förorenande material är märkta med intilliggande symboler som anger att de inte får kastas i vanligt hushållsavfall.

De förkortningar som används för respektive tungmetall är:

Cd = kadmium, **Hg** = kvicksilver, **Pb** = bly.

Du kan lämna in dina förbrukade batterier kostnadsfritt till insamlingsställen i din kommun eller på andra ställen där batterier säljs!

Certifikat för kvalitet

Alla aktiviteter och processer som utförs inom Testboy GmbH som rör kvalitet övervakas permanent inom ramen för ett kvalitetsledningssystem. Dessutom är Testboy GmbH att de testutrustningar och instrument som används under kalibreringsprocessen är föremål för en permanent inspektionsprocess.

Försäkran om överensstämmelse

Produkten överensstämmer med de aktuella direktiven. För mer detaljerad information, gå till www.testboy.de

Drift

Tack för att du har köpt Testboy® TV 700.

Skannern är speciellt avsedd för lokalisering av metall, trä och strömförande ledningar i väggar, tak och golv. Utvecklad för professionell användning i installationsföretag och, för gör-det-självt-krav, också knappt tänkbar att inte inkludera.

Instrumentet har en informativ LC-display med centimeterindikering, stapeldisplay och hårkors. Det finns också en trafikljusindikering i den övre delen. Mätningen åtföljs av en akustisk signalgivare.

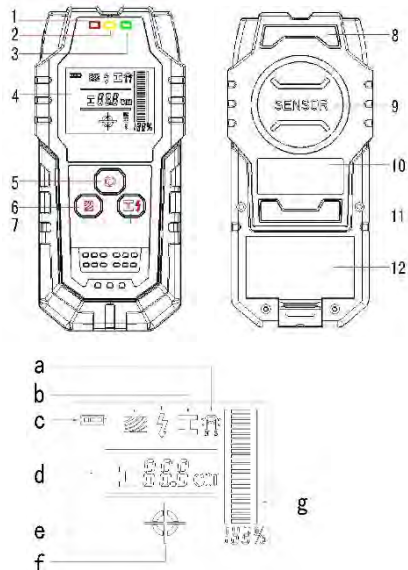


VARNING

Testboy Testpojken® TV 700 kan inte garantera en hundra procentig tillförlitlighet. Mätresultaten kan påverkas av olika variabler, t.ex: Putsens konsistens, fukt, statisk uppladdning av ytan, metallpartiklar i materialet eller kalibreringsavvikelser. Kontrollera varje gång före borring med hjälp av andra informationskällor (byggnadsritningar, statik, kopplingsscheman etc.).

Manöver- och displayelement

- 1 LED Röd
 - 2 LED gul
 - 3 LED grön
 - 4 LC-display
 - 5 På/Av-knapp
 - 6 Knapp för lokalisering av trä
 - 7 Knapp för metalliska/spänningsförande ledningar
 - 8 Slip pad
 - 9 Sensorområde
 - 10 Namnskylt
 - 11 Slip pad
 - 12 Batterifacket
- h. Display för magnetiskt eller icke-magnetiskt material
i. Mätområde: Trä / spänning / metall
j. Indikering av batteristatus
k. Djupangivelse i cm
l. Indikeringsområde med bakgrundsbelysning
m. Hårkors
n. Bar display



På/av-omkopplare

För att slå på/av instrumentet, tryck på knappen 5.

Efter påslagning aktiveras lokaliseringsmetallen automatiskt.

TV 700 stängs av automatiskt efter ca 5 minuter för att spara på batterikapaciteten.

Bakgrundsbelysning

Bakgrundsbelysningen på displayen är permanent.

Byte av batteri

För att byta ut batteriet öppnar du batterifacket (12). Kontrollera att polariteten är korrekt när du sätter i det nya batteriet. Stäng batterifacket.

Byt ut batteriet när batterisymbolen visas utan segment på displayen eller om instrumentet stängs av omedelbart efter påslagning.



Batterier får inte slängas bland vanligt hushållsavfall. Det kommer att finnas ett insamlingsställe nära dig!



Ta ur batterierna om instrumentet inte ska användas under en längre tid, för att skydda instrumentet från skador.

Kalibrering

Håll TV 700 i luften på avstånd från alla föremål som kan upptäckas. Instrumentet aktiveras genom en kort tryckning på On/Off-knappen. Bär inte ring på handen som bär instrumentet och ta av armbandsur, eftersom metallföremål kan påverka sökresultatet.



Före varje användningstillfälle måste instrumentet undersökas med avseende på tecken på skador eller föroreningar.

Självkalibrering

Självkalibreringen utförs direkt efter att instrumentet har slagits på eller mätfunktionen har kopplats in. Detta bekräftas av ett kvitteringsljud och den gröna LED-lampan tänds. För maximal känslighet rekommenderas att instrumentet hålls borta från metalliska och magnetiska störande variabler i luften.

Omkalibrering

Tryck på knappen [6] eller [7] (i påslaget läge) i 3 sekunder, beroende på vilket område som valts. Omkalibrering rekommenderas alltid om instrumentet reagerar överkänsligt. Detta utförs bäst på en fri plats på väggen, långt borta från metalliska och magnetiska störande variabler.

För begränsning måste omkalibrering utföras flera gånger i omedelbar närhet till mätobjektet genom att röra sig över området flera gånger.

Lokalisering av metall

Efter aktivering hörs en bekräftelsesignal och den gröna LED-lampan tänds. Som standard befinner sig instrumentet i metalllokaliseringssläge.

Instrumentet kan nu långsamt styras horisontellt eller vertikalt över väggen i det område där arbetet (borrningen) på väggen ska utföras.

Om instrumentet närmar sig ett metallföremål ökar stapeldisplayens höjd. Samtidigt växlar trafikljuset från grönt till gult när föremålet närmar sig, sedan till rött och en akustisk signal hörs. Om det finns metallföremål inom sensorns räckvidd visas även avståndet till föremålet. En markering kan göras på väggen vid den punkt där avståndet är som kortast. Nu upprepas proceduren i motsatt riktning och en markering görs vid det kortaste avståndet. Bredden varierar beroende på föremålets djup och massa. När hårkorset visas befinner sig föremålet exakt under sensorn. För ferromagnetiska material visas ett hästkotecken på displayen. För icke-järmmetaller är hästskon överstruken. För att bestämma centrum på det objekt som ska lokaliseras använder instrumentet en järnstång med $d=18$ mm som referens.

Om instrumentet närmar sig en strömförande ledning börjar den röda LED-lampan att blinka och en alternerande varningssignal ljuder.

Lokalisering av trä

Efter aktivering hörs en bekräftelsesignal och den gröna LED-lampan tänds. Som standard är instrumentet i metallsökningssläge. Genom att aktivera knappen för trä växlar instrumentet till trälokaliseringssläge.

Placera nu TV 700 på en del av väggen där man vet att det finns trä. För därefter långsamt över väggen horisontellt eller vertikalt i det område där arbetet (borrningen) på väggen ska utföras.

Om instrumentet närmar sig ett träföremål ökar höjden på stapeldisplayen. Samtidigt växlar trafikljuset från grönt till gult när föremålet närmar sig, sedan till rött och en akustisk signal hörs. Om det finns träföremål inom sensorns räckvidd visas även avståndet till föremålet. En markering kan göras på väggen vid den punkt där avståndet är som kortast. Nu upprepas proceduren i motsatt riktning och en markering görs vid det kortaste avståndet. Bredden varierar beroende på föremålets djup och massa.

När hårkorset visas befinner sig objektet exakt under sensorn.



Träkonstruktioner bakom keramiska ytor (kakerl), mattor (med vadderad undersida), tapeter med metallfibrer eller metallfilm samt fuktiga väggar.

Lokalisering av strömförande ledningar

Efter aktivering hörs en bekräftelsesignal och den gröna LED-lampan tänds. Som standard är instrumentet i metalllokaliseringssläge. Genom att aktivera knappen för trä växlar instrumentet till spänningslokaliseringssläge.



Ledningar som bär 110 - 230 V AC 50-60 Hz och som är skärmda kan inte lokaliseras.



Statisk laddning på väggar eller vattenrör som löper parallellt med strömförande ledningar kan leda till oprecis indikering av ledningarna över ett stort område. För att förbättra indikationen ska du placera din fria hand platt på väggen intill mätverktyget för att avleda den statiska elektriciteten.

Placera nu TV 700 på ett område där det inte finns några strömförande ledningar och för den horisontellt eller vertikalt över väggen.

Om TV 700 närmar sig en strömförande ledning under en icke-metalliserad yta, ökar stapeldisplayens höjd och samtidigt, när man närmar sig objektet, ändras trafikljuset från grönt till gult, sedan till blinkande rött och en alternerande varningssignal ljuder. En markering kan göras på väggen vid den punkt där avståndet är som kortast.

Nu upprepas proceduren i motsatt riktning och ett märke sätts vid det kortaste avståndet. Bredden varierar beroende på föremålets djup och massa.

När hårkorsen visas befinner sig objektet exakt under sensorn.

Tekniska data

Display	LC-display med bakgrundsbelysning
Maximalt skanningsdjup metalliska metaller	80 mm
Maximalt skanningsdjup icke-metalliska metaller	60 mm
Maximalt skanningsdjup för strömförande kablar	50 mm
Maximalt skanningsdjup trä	20 mm
Automatisk avstängning	Efter ca 5 minuter.
Drifttemperatur	-10 till +50 °C
Förvaringstemperatur	-20 till +70 °C
Spänningsförsörjning	1 x 9 Volt 6LR61 / 6F22
Visning av batteristatus	Batterisymbol på displayen
Mått och dimensioner	68 x 146 x 27 mm (B x H x D)
Vikt	172 g inkl. batteri
Tillbehör	Bruksanvisning, bärväska för systemet

Spis treści

Uwagi	53
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	53
Działanie	55
Elementy obsługi i wyświetlacza	55
Włącznik/wyłącznik	56
Podświetlenie	56
Wymiana baterii	56
Kalibracja	56
Lokalizowanie metalu	57
Lokalizowanie drewna	57
Lokalizowanie przewodów pod napięciem	57
Dane techniczne	58

Uwagi

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Nieautoryzowane modyfikacje i/lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i homologacji (CE). Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie urządzenia, należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, ostrzeżeń i informacji zawartych w sekcji "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem".



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi informacjami:

- | Nie używaj urządzenia w pobliżu spawarek elektrycznych, nagrzewnic indukcyjnych lub innych pól elektromagnetycznych.
- | Po gwałtownych wahaniami temperatury, przed użyciem przyrządu należy odczekać ok. 30 minut na dostosowanie się do nowej temperatury otoczenia w celu ustabilizowania czujnika podczewieni.
- | Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur przez dłuższy czas.
- | Unikać zakurzonych i wilgotnych środowisk.
- | Przyrządy pomiarowe i ich akcesoria nie są zabawkami i muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- | W obiektach przemysłowych należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom dla instalacji i urządzeń elektrycznych, ustanowionych przez stowarzyszenie ubezpieczeniowe pracodawcy.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i zabronione i może prowadzić do wypadków lub zniszczenia urządzenia. Każde takie zastosowanie spowoduje natychmiastowe wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych i rękojmi ze strony operatora wobec producenta.



Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby uchronić je przed uszkodzeniem.



Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają. Wykrzyknik w trójkącie oznacza uwagi dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem pierwszego uruchomienia należy przeczytać całą instrukcję. Urządzenie posiada certyfikat CE i spełnia wymagane wytyczne.

Wszelkie prawa do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia zastrzeżone. © 2016 Testboy GmbH, Niemcy.

Zastrzeżenie



Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji! Nie ponosimy odpowiedzialności za wynikające z tego szkody!

Uwagi

Testboy nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z

- nieprzestrzeganie instrukcji
- zmiany w produkcji, które nie zostały zatwierdzone przez Testboy lub
- używanie części zamiennych, które nie zostały wyprodukowane lub zatwierdzone przez Testboy
- używanie alkoholu, narkotyków lub leków.

Dokładność instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z należytą starannością i uwagą. Nie udzielamy gwarancji, że dane, ilustracje i rysunki są kompletne lub poprawne. Wszelkie prawa do zmian, błędów drukarskich i pomyłek zastrzeżone.

Utylizacja

Drogi Testboy kliencie: zakup naszego produktu daje Ci możliwość oddania urządzenia do odpowiednich punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego po zakończeniu jego eksploatacji.



Dyrektywa WEEE reguluje zwrot i recykling urządzeń elektrycznych. Producenci urządzeń elektrycznych są zobowiązani do bezpłatnego odbioru i recyklingu wszystkich urządzeń elektrycznych. Urządzenia elektryczne nie mogą być następnie usuwane za pośrednictwem konwencjonalnych kanałów utylizacji odpadów. Urządzenia elektryczne muszą być poddawane recyklingowi i utylizowane oddzielnie. Wszystkie urządzenia podlegające tej dyrektywie są oznaczone tym logo.

Utylizacja zużytych baterii



Jako użytkownik końcowy jesteś prawnie zobowiązany (**prawo dotyczące baterii**) do zwrotu wszystkich zużytych baterii; **wyrzucanie ich wraz z normalnymi odpadami domowymi jest zabronione!**

Baterie zawierające materiały zanieczyszczające są oznakowane odpowiednimi symbolami wskazującymi na zakaz utylizacji wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Skrót używany dla poszczególnych metali ciężkich to:

Cd = kadm, **Hg** = rtęć, **Pb** = ołów.

Zużyte baterie można bezpłatnie oddać w punktach zbiórki w swojej społeczności lub w dowolnym miejscu, w którym baterie są sprzedawane!

Certyfikat jakości

Wszystkie działania i procesy wykonywane w ramach Testboy GmbH związane z jakością są stale monitorowane w ramach Systemu Zarządzania Jakością. Ponadto, Testboy GmbH potwierdza, że sprzęt testujący i przyrządy używane podczas procesu kalibracji podlegają stałemu procesowi kontroli.

Deklaracja zgodności

Produkt jest zgodny z aktualnymi dyrektywami. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć na stronie www.testboy.de

Działanie

Dziękujemy za zakup Testboy® TV 700.

Skaner jest przeznaczony do lokalizowania metalu, drewna i przewodów pod napięciem w ścianach, sufitach i podłogach. Został opracowany z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w firmach instalacyjnych, a w przypadku wymagań majsterkowiczów trudno sobie wyobrazić, aby nie został uwzględniony. Urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz LCD ze wskazaniami w centymetrach, wyświetlacz słupkowy i celownik. W górnej części znajduje się również sygnalizacja świetlna. Pomiarowi towarzyszy koder sygnału akustycznego.

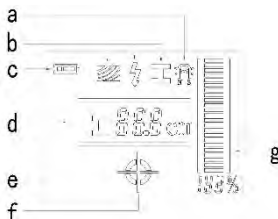
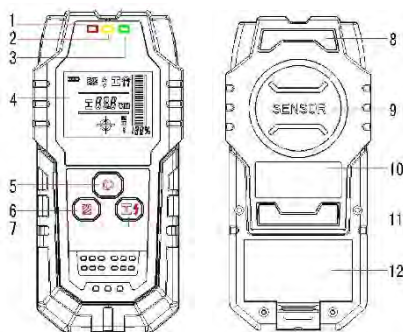


OSTRZEŻENIE

The Testboy® TV 700 nie może zapewnić stuprocentowej niezawodności. Na wyniki pomiarów mogą mieć wpływ różne zmienne, takie jak: konsystencja tynku, wilgoć, naładowanie statyczne powierzchni, cząstki metalu w materiale lub odchylenia kalibracji. Przed każdym pomiarem należy upewnić się, korzystając z innych źródeł informacji (plany budynku, statyka, schematy obwodów itp.).

Elementy obsługi i wyświetlania

- 1 Czerwona dioda LED
 - 2 LED Żółty
 - 3 Zielona dioda LED
 - 4 Wyświetlacz LC
 - 5 Przycisk wł.
 - 6 Przycisk do lokalizacji drewna
 - 7 Przycisk do przewodów metalowych/żyłowych
 - 8 Podkładka antypoślizgowa
 - 9 Obszar czujnika
 - 10 Tabliczka znamionowa
 - 11 Podkładka antypoślizgowa
 - 12 Komora baterii
- o. Wyświetlacz dla materiałów magnetycznych lub niemagnetycznych
 - p. Zakres pomiarowy: Drewno / napięcie / metal
 - q. Wskaźnik stanu akumulatora
 - r. Wskazanie głębokości w cm
 - s. Obszar wskazań z podświetleniem
 - t. Celownik
 - u. Wyświetlacz paskowy



Włącznik/wyłącznik

Aby włączyć/wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk 5.

Po włączeniu automatycznie aktywowany jest metalowy lokalizator.

TV 700 wyłącza się automatycznie po około 5 minutach, aby oszczędzać baterię.

Podświetlenie

Podświetlenie wyświetlacza jest stałe.

Wymiana baterii

Aby wymienić baterię, należy otworzyć komorę baterii (12). Podczas wkładania nowej baterii upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa. Zamknij komorę baterii.

Baterię należy wymienić, gdy na wyświetlaczu wyświetlany jest symbol baterii bez segmentów lub gdy urządzenie wyłącza się natychmiast po włączeniu.



Baterii nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. W pobliżu znajduje się punkt zbiórki!



Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby chronić je przed uszkodzeniem.

Kalibracja

Trzymaj TV 700 w powietrzu z dala od wszystkich obiektów, które mogłyby zostać wykryte. Urządzenie włącza się poprzez krótkie naciśnięcie przycisku On/Off. Nie należy nosić pierścienka na ręce z urządzeniem i zdejmować zegarka, ponieważ metalowe przedmioty mogą wpływać na wyniki wyszukiwania.



Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub zanieczyszczone.

Samokalibracja

Samokalibracja jest przeprowadzana bezpośrednio po włączeniu urządzenia lub przełączeniu funkcji pomiarowej. Jest to potwierdzane dźwiękiem potwierdzenia i zapaleniem się zielonej diody LED. Aby uzyskać maksymalną czułość, zaleca się trzymanie przyrządu z dala od metalowych i magnetycznych czynników zakłócających w powietrzu.

Ponowna kalibracja

W tym celu należy nacisnąć przycisk [6] lub [7] (po włączeniu) przez 3 sekundy, w zależności od wybranego zakresu. Ponowna kalibracja jest zawsze zalecana, jeśli urządzenie reaguje nadwrażliwie. Najlepiej przeprowadzić ją w wolnej pozycji na ścianie, z dala od metalowych i magnetycznych czynników zakłócających.

W celu ograniczenia, ponowna kalibracja musi zostać przeprowadzona kilkakrotnie w bezpośrednim sąsiedztwie obiektu pomiarowego poprzez kilkukrotne przemieszczenie się nad tym obszarem.

Lokalizowanie metalu

Po aktywacji rozlegnie się sygnał potwierdzenia i zaświeci się zielona dioda LED. Standardowo urządzenie znajduje się w trybie lokalizacji metalu.

Instrument może być teraz powoli prowadzony poziomo lub pionowo nad ścianą w obszarze, w którym mają być wykonywane prace (wiercenie) na ścianie.

Jeśli urządzenie zbliża się do metalowego obiektu, wysokość wskaźnika słupkowego wzrasta. Jednocześnie, w miarę zbliżania się do obiektu, światło zmienia kolor z zielonego na żółty, a następnie na czerwony i emitowany jest sygnał dźwiękowy. Jeśli w zasięgu czujnika znajdują się metalowe obiekty, wskazywana jest również odległość do obiektu. W miejscu najmniejszej odległości na ścianie można umieścić znacznik. Teraz procedura jest powtarzana w przeciwnym kierunku, a znacznik jest ustawiany w najmniejszej odległości. Szerokość zmienia się w zależności od głębokości i masy obiektu. Pojawienie się krzyżyka oznacza, że obiekt znajduje się dokładnie pod czujnikiem. W przypadku materiałów ferromagnetycznych na wyświetlaczu pojawi się znak podkowy. W przypadku metali nieżelaznych podkowa jest przekreślona.

Aby określić środek lokalizowanego obiektu, przyrząd przyjmuje jako punkt odniesienia żelazny pręt o średnicy $d=18$ mm.

Jeśli przyrząd zbliży się do przewodu pod napięciem, czerwona dioda LED zacznie migać i rozlegnie się naprzemienny sygnał ostrzegawczy.

Lokalizowanie drewna

Po aktywacji rozlegnie się sygnał potwierdzenia i zaświeci się zielona dioda LED. Standardowo urządzenie działa w trybie wyszukiwania metalu. Po naciśnięciu przycisku drewna urządzenie przełącza się w tryb lokalizacji drewna. Teraz należy umieścić TV 700 na obszarze ściany, w którym znajduje się drewno. Następnie powoli prowadź po ścianie poziomo lub pionowo w obszarze, w którym mają być wykonywane prace (wiercenie).

Jeśli urządzenie zbliża się do drewnianego obiektu, wysokość wskaźnika słupkowego wzrasta. Jednocześnie w miarę zbliżania się do obiektu światło zmienia kolor z zielonego na żółty, a następnie na czerwony i włącza się sygnał dźwiękowy. Jeśli w zasięgu czujnika znajdują się drewniane obiekty, wskazywana jest również odległość do obiektu. W miejscu najmniejszej odległości na ścianie można umieścić znacznik. Teraz procedura jest powtarzana w przeciwnym kierunku, a znacznik jest ustawiany w najmniejszej odległości. Szerokość zmienia się w zależności od głębokości i masy obiektu.

Pojawienie się krzyżyka oznacza, że obiekt znajduje się dokładnie pod czujnikiem.



Konstrukcje drewniane za powierzchniami ceramicznymi (płytki), dywany (z wyścielaniem spodem), tapety z włóknami metalicznymi lub folią metaliczną, a także wilgotne ściany.

Lokalizowanie przewodów pod napięciem

Po aktywacji rozlegnie się sygnał potwierdzenia i zaświeci się zielona dioda LED. Standardowo urządzenie działa w trybie lokalizacji metalu. Po naciśnięciu przycisku drewna przyrząd przełącza się w tryb lokalizacji napięcia.



Nie można zlokalizować ekranowanych przewodów 110 - 230 V AC 50-60 Hz.



Naładowanie statyczne na ścianach lub rurach wodociągowych biegnących równolegle do przewodów pod napięciem może spowodować niedokładne wskazanie przewodów na dużym obszarze. Aby poprawić wskazania, należy położyć wolną rękę płasko na ścianie przylegającej do narzędzia pomiarowego, aby rozładować ładunki elektrostatyczne.

Teraz umieść telewizor 700 w miejscu, w którym nie ma przewodów pod napięciem i poprowadź go po ścianie poziomo lub pionowo.

Dane techniczne

Jeśli TV 700 zbliży się do przewodu pod napięciem znajdującego się pod powierzchnią niemetalizowaną, wysokość wskaźnika słupkowego wzrośnie, a jednocześnie, podczas zbliżania się do obiektu, sygnalizacja świetlna zmieni kolor z zielonego na żółty, a następnie na migający czerwony i rozlegnie się naprzemienny sygnał ostrzegawczy. W punkcie najmniejszej odległości na ścianie można umieścić znak. Teraz procedura jest powtarzana w przeciwnym kierunku, a znak jest ustawiany w najmniejszej odległości. Szerokość zmienia się w zależności od głębokości i masy obiektu. Pojawienie się krzyżyka oznacza, że obiekt znajduje się dokładnie pod czujnikiem.

Dane techniczne

Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD z podświetleniem
Maksymalna głębokość skanowania metali metalicznych	80 mm
Maksymalna głębokość skanowania metale niemetaliczne	60 mm
Maksymalna głębokość skanowania przewodów pod napięciem	50 mm
Maksymalna głębokość skanowania drewna	20 mm
Automatyczne wyłączenie	Po około 5 minutach.
Temperatura pracy	-10 do +50 °C
Temperatura przechowywania	-20 do +70 °C
Napięcie zasilania	1 x 9 V 6LR61 / 6F22
Wyświetlacz stanu akumulatora	Symbol baterii na wyświetlaczu
Wymiary	68 x 146 x 27 mm (szer. x wys. x gł.)
Waga	172 g wraz z baterią
Akcesoria	Instrukcja obsługi, futerał na system



Testboy GmbH
Elektrotechnische Spezialfabrik
Beim Alten Flugplatz 3
D-49377 Vechta
Germany

Tel: +49 4441 / 89112-10
Fax: +49 4441 / 84536

www.testboy.de
info@testboy.de